

LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Prix: 5 cents

Série B, Vol. 5, No 13

Montmagny, le 23 juillet 1954

Editeur: "Le Peuple" Ltée

L'exposition agricole du 12 au 15 août

Le Congrès des hebdomadaires a lieu cette année à Winnipeg

Notre journal, qui appartient à l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada sera représenté par M. Pierre-Paul Blais au congrès annuel de cette Association qui en 1954 se tient à Winnipeg, du 24 au 26 juillet. Parmi ses membres, l'Association compte un hebdo "La Liberté et le Patriote" à Winnipeg, et "La Survivance", à Edmonton. Ce voyage est un hommage à la presse hebdomadaire française de l'Ouest.

Plus d'une centaine de délégués un grand nombre accompagnés, représentant plus de 60 journaux, montreront jeudi soir le 22 juillet à Montréal, à bord d'un train spécial du Canadien National, et après la journée de vendredi consacrée à des réunions et assemblées, arriveront à Winnipeg tôt Lafrenière, o.m.i et M Brunelle

Léveillé, respectivement rédacteur en chef et gérant de "La Liberté et le Patriote", le programme du congrès a été merveilleusement bien préparé.

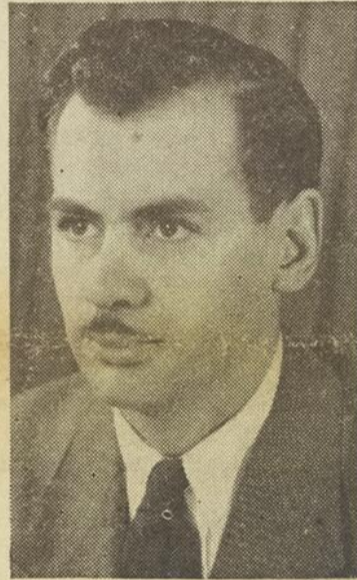
Samedi midi, les délégués seront les hôtes de l'Imperial Oil à une réception et à un déjeuner, puis dans l'après-midi ils tiendront leur grande assemblée annuelle au cours de laquelle un nouveau bureau de direction sera élu.

Le soir, de concert avec l'Association, les confrères et les amis ont organisé une réception qui sera suivie d'un grand banquet, à l'hôtel Fort Garry. Parmi par le président de l'Association, seront prononcées et passeront sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, de 10.30 heures pm samedi matin. Les quartiers-généraux du congrès sont au Fort Gar-

ry, hôtel des Chemins de fer nationaux dans la capitale manitobaine.

Sous la direction du R. Père Léo et 11 heures "heure avancée du Québec".

les invités de l'Association à ce



banquet que présidera M. Gérard Légaré, député de Rimousk et président de l'Association, on remarque les noms de S. Exc. Mgr Philip Pocock, archevêque de Winnipeg, S Exc. Mgr Maurice Bau-

(suite à la page 13)

La traditionnelle exposition agricole de la Société d'agriculture du comté de Montmagny se tiendra, cette année, du 12 au 15 août inclusivement. Comme d'habitude, elle aura lieu sur les terrains de la société, autour de l'arène de Montmagny.

Il y a peu d'innovations cette année dans cette manifestation, sinon que les organisateurs ont admis une nouvelle classe de bovins, les "Shorthorns à deux fins". Le programme sera donc sensiblement le même que les années pas-

sées et l'on pourra y voir, outre le produit de l'élevage des meilleures fermes des comtés de Montmagny, l'Islet, Bellechasse, Kamouraska, Lévis et Dorchester, les oeuvres d'artisans locaux, des membres des cercles de Fermière, des produits de la terre et divers autres exhibits. De nombreux marchands de notre ville, diverses compagnies auront des kiosques à l'intérieur et à l'extérieur de l'arène où l'on est en train d'aménager un plancher.

(suite à la page 13)

A. Bélanger Ltée fêtera le doyen de ses vendeurs

Mardi prochain le 27 juillet, les officiers et les voyageurs de la

Cie A. Bélanger Limitée marqueront d'une façon toute spéciale un événement peu banale dans les archives d'une entreprise industrielle. En effet, à l'occasion de la convention des voyageurs, les participants rendront un hommage mérité à M. André Bordage, de Bonaventure, qui vend des produits Bélanger depuis cinquante ans. C'est en 1904 que M. Bordage, qui atteint maintenant près de 80 ans, signait son premier contrat de vendeur avec la compagnie. M. Bordage n'a jamais cessé de représenter notre fondrie locale à Bonaventure. M. Bordage et son épouse recevront, mardi prochain, au cours d'un dîner qui se tiendra à St-Jean Port-Joli, les hommages de la compagnie A. Bélanger. Nous donnerons dans un prochain numéro, le compte-rendu détaillé de cette intéressante célébration.

Faits divers

ACCIDENTS D'AUTO

Le 19 juillet, à 11h.45 p.m., une automobile dont le propriétaire n'a pas été identifié a heurté l'auto de M. Jacques Roy, stationnée près du pont de la rivière du Sud. La police fait une enquête pour retrouver le conducteur fautif. L'auto de M. Roy a subi de légers dommages.

ACCIDENT CAUSE PAR UN JEUNE HOMME

Mardi après-midi, vers 5 heures un jeune homme de Montmagny qui n'avait pas son permis de conduire et qui avait emprunté une automobile des Dares Devils a causé un accident lorsque son véhicule est entré en collision avec celui de M. Philippe Fortin, agent d'assurances, de Montmagny. Le jeune homme a été arrêté pour avoir conduit sans avoir au préalable obtenu son permis.

COLLISION D'AUTOS

L'automobile de M. Lorenzo Couombe, de l'Anse à Gilles et conduite par lui-même est entrée en collision, mardi dernier, dans la 4ème rue, près de l'usine Duplan, avec celle de M. Amédée Gauthier, de Montmagny. Les deux véhicules ont subi des dommages minimes.

TUYEAU SURCHAUFFÉ

L'intervention des pompiers de Montmagny a été requise le 16 juillet dernier, à 7h. du matin, pour éteindre un commencement d'incendie provoqué par un tuyeau surchauffé, à la résidence de M. Joseph Roy, rue du Dépot. Les dommages sont minimes.

Décès subit de M. Donat Létourneau

Un citoyen avantageusement connu de notre ville, M. Donat Létourneau, est décédé subitement dimanche soir dernier, à minuit, à l'âge de 60 ans, terrassé par une crise cardiaque. M. Donat Létourneau qui était à l'emploi de la Cie A. Bélanger Limitée depuis plus de vingt-cinq ans, était l'époux de dame Eva Kirouac. Outre son épouse, le regretté disparu laisse pour pleurer sa perte ses filles, Marguerite et Lucille, ses fils, André, Jean-Guy, Paul-Emile et Jacques, ses frères, le Rvd Père Jacques-Marie, dominicain, de Ste-Hyacinthe, Albéric, de Montmagny, Hercule, de Giffard, Amable, de Québec et Arthur, de Ste-Hyacinthe, ses belles-soeurs, Mmes Albéric, Hercule, Amable et Arthur Létourneau, de nombreux neveux et nièces.

paroissiale de St-Thomas, en présence d'une foule considérable de parents et amis. A la famille si cruellement éprouvée, notre journal présente ses plus vives condoléances.

Les funérailles ont eu lieu jeudi matin, à 10 heures en l'église

Construction active à Montmagny

Un peu partout dans Montmagny de nouvelles constructions font leur apparition. Il n'est guère de rues où l'on ne voit des maisons en chantier, mais il semble bien que le record d'activité soit atteint près de nos ateliers. On y compte en effet quatre maisons en construction, celles de M. Raymond Bernier, de M. Jean-Paul Tremblay, de M. Denis Gaudreau et de M. J Alfred Gauy.

En outre, un peu en arrière, sur la route Trans-Canada se construit rapidement la nouvelle station Fina, que fait édifier M. Laurendeau. Il est à souhaiter que la ville de Montmagny prenne maintenant de rapides dispositions pour aménager une rue qui desservira les nombreuses résidences qui se trouvent encore en plein champs et leur fournir les services municipaux dont elles ont besoin.

Il est remarquable que chaque propriétaire s'est appliqué à faire

construire une belle maison et nous savons que celles en construction seront également d'un très bel effet. Nous félicitons très sincèrement nos nouveaux voisins pour le goût dont ils ont fait preuve.

Fillette renversée par une auto

Une petite fille de 9 ans, Marie Vézina, fille de M. et Mme Louis-Philippe Vézina, de Montmagny, a été heurtée et renversée par le camion de M. Joseph Blanchet, de Montmagny, le 15 juillet dernier, à l'angle de la rue du Dépot et de la rue Montcalm. Transportée à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, l'enfant y a reçu les soins que requerrait son état et il semble bien qu'elle doive se remettre rapidement des blessures qu'elle a subies.

Rélargissement de la rue St-Magloire

Les ouvriers de la voirie municipale ont travaillé, ces jours derniers, à rélargir la partie nord de la rue St-Magloire qui avait été ouverte l'an dernier. Ces travaux ont été effectués en même temps que l'on raccordait le nouveau local du couvoir coopératif au système d'eau et d'égout de la ville.

A nos LECTEURS

Afin d'accorder à nos employés les vacances auxquelles ils ont droit et le repos qu'ils ont mérité, nos ateliers seront fermés au cours de la prochaine semaine. Par conséquent, notre journal ne sera pas publié le 30 juillet et notre prochaine édition sera datée du 6 août.

Nous remercions nos fidèles lecteurs de l'intérêt soutenu qu'ils portent à notre journal et les assurons, comme toujours de notre plus entier dévouement à leur service.

La Direction.

LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Publié à Montmagny
le vendredi de chaque semaine par
"LE PEUPLE", Limitée
A la Rédaction :



P. Gros d'Aillon
P. P. Blais
Téléphone : 533
C.P. 128



EDITORIAL

Double mission des Hebdomadaires

Il est de ces vieux amis tellement familiers, tellement habituels et tellement discrets qu'on finit par oublier leur présence comme si elle était devenue si naturelle qu'elle fasse intimement partie de la vie de toujours et des cadres indispensables de l'existence.

Votre journal hebdomadaire est un peu de ceux-là. Remplissant sa fonction avec la régularité d'une horloge, il revient ponctuellement au foyer chaque semaine apporter sa moisson de nouvelles, ses offres commerciales alléchantes, ses messages, son opinion sur les faits de la vie locale.

Son premier rôle est d'informer et il doit s'en acquitter sans partisanerie, mais non sans prendre position quand c'est nécessaire. Ses lecteurs sont un peu ses commettants et l'autorisent à exprimer un avis, et il leur doit, dans bien des cas, de traduire leur sentiment. Au fil des semaines, il inscrit les événements qui composent la vie du district qu'il dessert, les conserve pour la postérité. Tout y trouve sa place. Les moments heureux, les heures difficiles, les joies, les peines, les faire-part de naissance et les avis de décès. Il fait partie de la famille. Il est le reflet de la pensée collective, des réactions de la communauté. Il fait donc plus qu'inscrire passivement les faits, il les interprète, les précise et souvent les éclaire. Rien n'est donc plus juste que de le comparer à un être animé, car il est sans doute impossible de trouver une fonction matérielle plus vivante, plus humaine.

Cette semaine, les propriétaires et rédacteurs des quatre-vingt-seize journaux qui composent l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada se réunissent à Winnipeg et St-Boniface pour leur congrès annuel. Le choix même du site de ces assises traduit bien une autre importante fonction du journal hebdomadaire dans notre vie nationale. Il s'agit de la survivance de la langue française et de l'affirmation de sa vitalité et de son caractère national. En allant porter à nos compatriotes de l'Ouest un message de solidarité et d'amitié, les journaux hebdomadaires de langue française du Canada affirment ainsi les droits nationaux du français, l'union étroite qui lie les groupes ethniques francophones dans tout le pays. Nos amis de l'Ouest connaissent souvent des difficultés qui nous sont épargnées. Ils doivent combattre sans cesse pour consolider leurs positions, pour les maintenir. On discute encore de leur droit de cité et il est bon que les propriétaires de journaux hebdomadaires de la Province de Québec, qui représentent plusieurs centaines milliers de lecteurs canadiens, aillent leur apporter un message non-équivoque d'encouragement. En tant que groupe, les hebdomadaires dépassent, cette fois-ci, largement le rôle local qu'ils ont coutume de tenir, mais, comme nous le disions au début de cet éditorial, c'est au nom de leurs commettants qu'ils vont faire cette démonstration de vitalité française à Winnipeg.

L'Hebdo est donc bien vraiment le porteur d'une double fonction: il sert ses lecteurs, mais s'appuie à son tour sur eux pour accomplir sa mission la plus large. Et c'est bien là l'échange le plus élevé que l'on puisse trouver.

COUPON D'ABONNEMENT

Veillez m'envoyer "Le Peuple" pour un an. Je vous inclus la somme de \$..... pour mon abonnement.

Nom

Ville ou Village

Comté de

Abonnement :	6 mois	1 an
Canada	\$1.25	\$2.00
États-Unis	\$1.50	\$2.50

La police et l'enfance...

Entre le foyer familial et l'école, lieux d'affection et de formation, la rue est pleine de dangers pour un adolescent. Indépendamment des risques d'accidents liés à la circulation, l'enfant y côtoie, dans une atmosphère d'hostilité ou d'indifférence, une foule d'adultes qui, à l'inverse des parents et des maîtres, se soucient peu de sa croissance ou de son éducation.

La police apparaît comme la seule autorité capable de le protéger sur la voie publique. Aussi s'attache-t-elle dans de nombreux pays à convaincre l'opinion de ce que la répression ne constitue pas son unique raison d'être: le rôle social qui lui revient, présente en effet un intérêt tout aussi grand.

Consciente de l'importance de ces problèmes, l'Unesco a demandé à la Fédération internationale des Fonctionnaires supérieurs de Police — qui représente 17 pays — d'établir un rapport sur le rôle de la police dans la protection de la santé mentale des enfants. Rédigé par un groupe d'experts — membres de la Fédération, éducateurs, psychiatres, psychologues et personnes spécialisées dans l'action sociale — ce document a fait l'objet d'une ample discussion lors de la Conférence annuelle de la Fédération, qui s'est tenue au mois de juin à la Maison de l'Unesco.

A la lumière de l'expérience acquise dans différents pays, plusieurs principes généraux ont été dégagés qui peuvent servir de base à l'action de la police dans ce domaine. Les délégués ont eu leur attention particulièrement attirée par les effets nocifs de l'alcoolisme;

de la littérature pornographique et par la corruption due à la rencontre d'adultes malfaisants. Dans de telles circonstances, ce n'est pas seulement en tant que représentant de la loi que le policier peut protéger les enfants, mais aussi comme un adulte responsable et socialement conscient.

Les experts ont conclu à l'absolue nécessité d'une formation élémentaire de tous les policiers, de façon qu'ils soient instruits du développement de l'enfant, tant d'un point de vue pratique que théorique. Ces stages de préparation permettraient au surplus de distinguer ceux qui manifestent des aptitudes particulières pour la protection de la jeunesse. Les ser-

gents de ville et officiers de police ainsi sélectionnés feraient des études complémentaires, qui leur permettraient de gagner la confiance des enfants et des adolescents.

Cet important rapport, accueilli avec satisfaction par la conférence, sera étudié au cours des prochains mois dans les pays représentés au sein de la Fédération, en même temps que par des experts étrangers à la police. Avant la fin de cette année, il sera distribué sous sa forme définitive — en anglais, en espagnol et en français aux gouvernements et aux forces de police des différentes régions du monde. UNESCO

Ici J. O. C. parle

Le militant jociste, pénétré de mystique, est décidé d'agir, COMMENT LE FERA-T-IL?

1—Il voudra amener les autres à voir ce qu'il voit, à penser comme lui, à agir comme lui.

A—Voir la jeunesse ouvrière et Dieu.

1—La jeunesse ouvrière: sa façon de penser et d'agir dans ses divers milieux de vie; comment il pratique la pureté, la charité, la justice; son comportement avec les jeunes ouvriers; ce qu'il pense des patrons, du gouvernement, du clergé, comment il est traité par ses chefs, quel avenir est le sien?

2—Dieu et sa volonté vis-à-vis de la jeunesse ouvrière vérité exprimée dans son Evangile, dans l'enseignement de la doctrine sociale et religieuse.

B—ENSER COMME LUI:

1—Comparer ces deux réalités: Dieu et le jeunesse ouvrière.

2—Constater qu'elles sont faites l'une pour l'autre, mais qu'elles sont actuellement désunies.

3—Conclure qu'il faut absolument travailler à les unir.

C—AGIR AVEC LUI:

1—Il les entraînera à agir, à changer ce qu'il doit être changé, c'est la suite logique de l'évolution intérieure qui se sera produite chez eux s'ils sont intelligents et généreux.

2—Pas seul, chacun dans son coin, isolés, mais ensemble une équipe, afin qu'ils soient forts.

Nomination d'un Responsable de la JEUNE—JOC

Je profite de cette occasion pour féliciter Mr. Léonard Marois qui, désormais fera partie du Comité de la JOC à titre de responsable de la Jeune—JOC. Tous savent le grand dévouement de Léonard pour la cause jociste, les dirigeants sont fiers de l'avoir avec eux à leur côté.

Robert Michaud
Propagandiste de la JOC

Avez-vous une question à poser concernant

L'assurance-chômage ou le placement

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, à Montmagny. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser:—

Q—Pourquoi me tient-on pour indisponible en vue d'un emploi quand je suis disposé à travailler six heures par jour?

R—Si vous avez déjà travaillé de plus longues heures et si vous restreignez maintenant vos heures à six par jour et s'il n'y a pas dans votre région d'emploi de six heures par jour, vous ne pouvez être considéré comme disponible pour travailler tant que vous serez disposé à n'accepter qu'un emploi d'au plus six heures par jour.

Q—Si je donne un préavis de six mois et qu'on me congédie immédiatement, ai-je droit à des prestations?

R—Tout dépendrait des circonstances qui ont amené votre congédiement. Cependant, si votre congédiement est simplement pro-

voqué par votre préavis et si vous remplissez les autres conditions, vous avez droit à des prestations.

PROMPT SOULAGEMENT DES

DOULEURS
RHUMATISMALES



Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Premium Bottle Bin

Servez Seagram

en toute confiance

★ Seagram's "83" ★



LE PEUPLE



Yolaine aux cheveux d'or

En l'an 1416 vivaient, dans un village de l'île de France, un meunier nommé Blaise, son fils Jehan et sa fille Yolaine, laquelle venait d'avoir dix-sept ans.

Lorsque, six ans plus tôt, cette famille était venue s'installer dans le pays, l'allure et la beauté de la fillette avaient fait sensation. Car jamais on n'avait vu fille de manant posséder traits aussi fins et manières aussi gracieuses. Et ses cheveux, blonds comme un rayon de soleil, ondulaient jusqu'à ses pieds.

Devenue jeune fille, elle était plus belle encore, et tous les jeunes gens qui l'approchaient — qu'ils fussent riches ou pauvres — aspiraient à sa main. Mais quoique désolée du chagrin que causait son refus, elle évitait tous les prétendants. Elle ne voulait, disait-elle, quitter son vieux

père, ni son frère Jehan, qui avaient entouré de tendres soins son enfance, après que Renaude, la mère, s'en fût allée dormir dans un petit cimetière de village.

Elle les aimait tous deux; mais c'est à Jehan qu'elle était le plus attachée. De cinq ans son aîné, il

Un conte historique
de

ANNE-MARIE DELORD-TESTA

s'était, dès l'âge le plus tendre, montré pour elle plein de sollicitude. Nul mieux que lui n'avait su, penché sur son berceau, l'endormir ou la faire sourire. Plus tard, au cours de leurs jeux, il n'eût point toléré qu'un autre enfant le bousculât, et trouvait naturel de lui céder toujours. A ei-

le seule, il confiait son grand rêve: embrasser, un jour, la carrière des armes. Hélas! quand Blaise avait connu ces aspirations, il avait déclaré tout net que son fils serait meunier comme lui et qu'il n'était point fait pour guerroyer. Jehan en avait conçu un vif chagrin dont sa petite soeur le consolait de son mieux. Et les années avaient passé, reserrant plus étroitement les liens qui unis-

saiet leurs deux coeurs.

Depuis bientôt neuf ans, sévissait la terrible guerre intestine entre les Armagnacs et les Bourguignons. Jehan, en âge de porter les armes, brûlait du désir de combattre. Il souhaita d'abord s'engager dans les rangs des Bourguignons, qui représentaient l'élément populaire. Mais, lorsqu'il vit leur chef, le duc de Bourgogne, s'allier aux Anglais et sur le point de leur livrer la France, tout son patriotisme se révolta, et il fut prêt à mêler son sang à celui des Armagnacs pour la défense du royaume.

Yolaine partageait les sentiments de son frère. Et, bien souvent, elle pleurait en cachette de

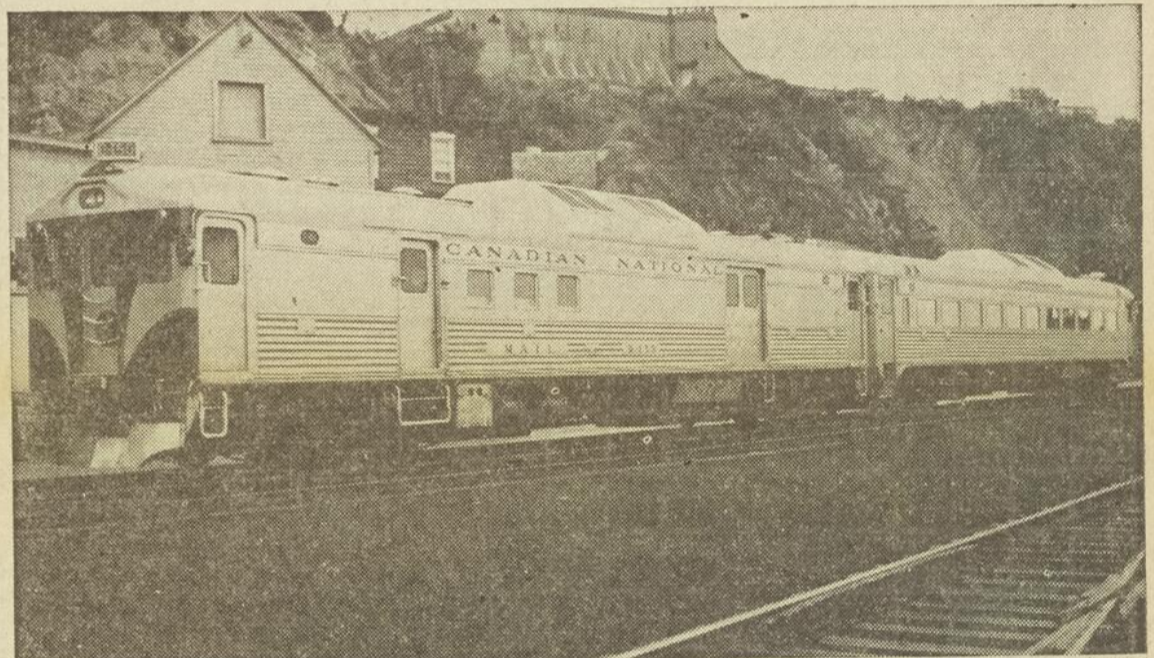
ce que son sexe ne lui permettait point de combattre pour son roi. Elle ignorait que déjà était née, dans une humble demeure lorraine, celle qui, un jour, revêtirait l'armure des guerriers et, l'épée à la main, libérerait le sol de la patrie.

Par un clair matin de printemps Yolaine, seule au moulin, était occupée à filer de la laine en songeant tristement aux malheurs de la France, lorsque, brusquement, la porte s'ouvrit. Un homme à la mine inquiétante surgit devant elle.

Elle se dressa effarée, et esquissa un mouvement de fuite.

(suite à la page 14)

Nouveau service rapide



Le Canadien National vient de mettre en service entre Lévis et Rivière du Loup, en remplacement du train à vapeur local, un nouvel autorail à double élément comprenant une voiture à voyageurs où il y a place pour 89 personnes et un fourgon poste-messageries. Chaque élément est pourvu de deux moteurs diesel de 275 c.v. chacun et mesure 85 pieds de long. Cet autorail est destiné à améliorer le service et à rac-

courcir le trajet de plusieurs minutes entre Lévis et Rivière du Loup dans les deux sens. Notre photo du haut montre le nouvel autorail et celle du bas, le groupe de journalistes et de représentants de la radio qui, au cours d'une course d'essai, ont été reçus à Montmagny par S.H. le maire L-O Roy (le quatrième de gauche à droite). Dans le groupe on remarque M. J-E Gauthier, surintendant général du district

de Québec du Canadien National, M. A-P Bibeault, agent général du service des voyageurs, Québec, M. A-O Lalonde, surintendant de division, Lévis, M. J-A d'Anjou, surintendant du transport, M. Louis Santerre, chef mécanicien, division de Lévis, le conducteur Maurice Baron, le mécanicien P-Emile Ouellet (debout à l'avant de l'autorail) et M. G-I Jobin, du ministère des postes

SERVICE GRATUIT

du posage de prélaris, tapis ou tuiles achetés de

Bertrand Blanchard

19, rue St-Jacques — Montmagny

Vous ne payez que le prix courant. Pour échantillons ou estimé, venez ou téléphonez à 277-W.

L'endroit idéal pour vos réunions L'HOTEL MONTMAGNY INN

Le plus vieil établissement hôtelier de Montmagny



CUISINE FRANCAISE ET CANADIENNE

Sous la direction d'un chef cuisinier réputé

- Service courtois — Cadre agréable
- Atmosphère de distinction
- Spécialités: Banquets de Noces

Le meilleur endroit pour déguster un bon repas

TELEPHONEZ POUR RESERVATIONS A 350

Pour les dames seulement

Les framboises

Pourquoi les poètes, qui composèrent des chansons sur le temps des cerises, ont-ils oublié la framboise, ce petit fruit rouge, si juteux, si délicieux? Ils auraient pu exploiter ce sujet et de si heureuse manière. Le départ en bandes de jeunes et moins jeunes pour la cueillette; le transport en charrette, où chacun et chacune, munis de sa chaudière, se laisse baloter doucement en chantant les

belles chansons du terroir: chansons entrecoupées de temps à autre par la voix trainante du charretier "Doucement la grise!"; l'arrêt à la petite source pour boire dans le creux de sa main, ou directement courbé sous la chute; les ronces et les épines que Dame Nature a placées près des framboises comme une protection; tous ces détails donnent à la cueillette des framboises un genre poétique

de fraîcheur et d'entrain.

Cousine des fraises, la framboise appartient aussi, comme les roses, à la classe des rosacées, sa feuille dentelée en fait foi. Mais elle est encore plus prochainement apparentée aux ronces: les mains, les bras et les jambes égratignées des cueilleurs en sont des preuves évidentes et cuisantes.

La framboise sauvage croît surtout dans les sols rocailleux, à l'ombre des bois, le long des clôtures. Tout comme la fraise on la cultive maintenant et le progrès a amené la multiplication de variétés que le Ministère Fédéral de l'Agriculture travaille présentement à améliorer davantage. Y gagne-t-on en valeur nutritive? Peut être que non, mais on a tout de même obtenu de voir sur nos marchés, des framboises cultivées en grande quantité, ce que la cueillette des fruits sauvages seule n'aurait pu nous donner.

Les framboises cultivées se vendent classifiées. Catégorie No 1, framboises mûres, mais fermes, en tières, sans humidité de surface, sans queue, ni feuille, ni fruit vert ou grené; elles doivent être d'une même variété, d'une grosseur uniforme et d'une bonne couleur, selon la variété. Catégorie No 2, se compose de framboises mûres, d'une grosseur normale, exemptes de corps étrangers, fermes bien qu'elles peuvent être plus molles et d'une couleur légèrement plus foncée que celles de la catégorie No 1. Elles ne doivent pas être écrasées, aplaties ou imprégnées d'eau. Les framboises se vendent dans des casseaux d'une chopine qui doivent être remplis à pleine capacité; elles doivent même être tassées au moyen de secousses légères et répétées.

La framboise est un fruit de dessert qui se mange seul, avec ou sans sucre; on en fait aussi des tartes, des confitures. Les Economistes ménagères de la Section des consommateurs du Ministère Fédéral nous disent que, comme pour les autres fruits, dans ces confitures on peut remplacer, par du miel jusqu'à 1/4 de la quantité

de sucre exigée pour le sirop. Elles offrent encore une fois leur brochure gratuite de trente-cinq pages sur les conserves et les confitures. On n'a qu'à le demander en écrivant à la Section des consommateurs du Ministère Fédéral de l'Agriculture à Ottawa.

Tout le monde connaît la vieille recette de sirop de vinaigre que nous servaient nos grands mères comme rafraîchissement l'été au temps où les liqueurs gazeuses

n'existaient pas. En ce temps-là, on recevait plus avec son cœur peut-être puisque au lieu de courir au magasin, acheter une boisson quelconque on allait tout doucement tirer du fond de la "tablette" d'en haut de la dépense, la bouteille de sirop de framboise représentant la fatigue, la chaleur de nombreuses matinées à la cueillette de ce fruit sauvage.

(Suite à la page 5)

Madeleine Caron parle de:

Le bouilli de Berthe

BERTHE EST LE TYPE du parfait cordon-bleu!

Elle aime faire la cuisine comme d'autres aiment jouer au tennis, se promener... ou manger, ce qui n'est pas peu dire. Chaque fois qu'elle le peut, elle prend des cours de cuisine. La cuisine c'est donc son passe-temps, sa marotte, son cher souci.

Graduée d'une bonne école ménagère, elle a suivi, à part bien d'autres, les cours de cuisine bourgeoise des Soeurs du Bon Conseil et même les cours professionnels de l'Ecole des Arts et Métiers, à Montréal.

Avec ça qu'elle est aussi intelligente que futée et vous devinez bien qu'on ne l'embête pas, surtout qu'elle a une bonne dose de scepticisme. Berthe garde du passé ce qu'il avait de bon et qui reste pratique dans des conditions de vie bien différentes de celles d'autrefois. Elle prend seulement ce qui, bon en soi, reste utile aujourd'hui.

C'est ainsi qu'elle regrette le gros chaudron de fer. Mon amie Berthe devient très éloquente quand elle vous parle du gros chaudron de fer et comme la viande y rôtissait bien, avant qu'on la laissât mijoter en arrière du poêle, quand il s'agissait d'un bouilli.

Mais elle, Berthe, se sert simplement d'une marmite ultra-moderne, au fait c'est sa marmite-express qu'elle prend alors. Naturellement la marmite sans le caoutchouc, pas scellée.

Pour ce qu'elle appelle un bouilli et que les Françaises nomment souvent boeuf à la mode et les Anglaises "pot roast", Berthe achète un beau morceau de boeuf, sans os. Elle le fait revenir et dorer sur tous les côtés, son feu électrique mis au plus haut, pour donner un feu vif. Ensuite Berthe baisse son feu au plus bas et recouvre la viande d'eau froide. Le feu électrique ainsi amorti, la viande cuit tout, tout doucement, pendant quatre heures.

Au bout de ce temps la viande est retirée de la marmite et mise à attendre, dans le four, sur un plat chaud, pendant que les légumes cuisent à leur tour.

Les patates, carottes, chou et navets sont coupés en, disons en quartiers, et mis à cuire sous pression, dans la marmite-express, mais ce qu'il leur faut de liquide étant de ce bon jus dans lequel la viande mijotait il y a une instant. Les légumes sont cuits en dix minutes. Ils vont rejoindre la viande sur le plat. Tout ce qu'il y a de jus c'est bon et riche comme une sauce.

Et voilà comment une charmante et jolie femme, artiste en cuisine, cuit le plus simplement du monde, si facilement et avec tant de succès, un plat après lequel les gourmets soupirent et qu'on rencontre rarement.

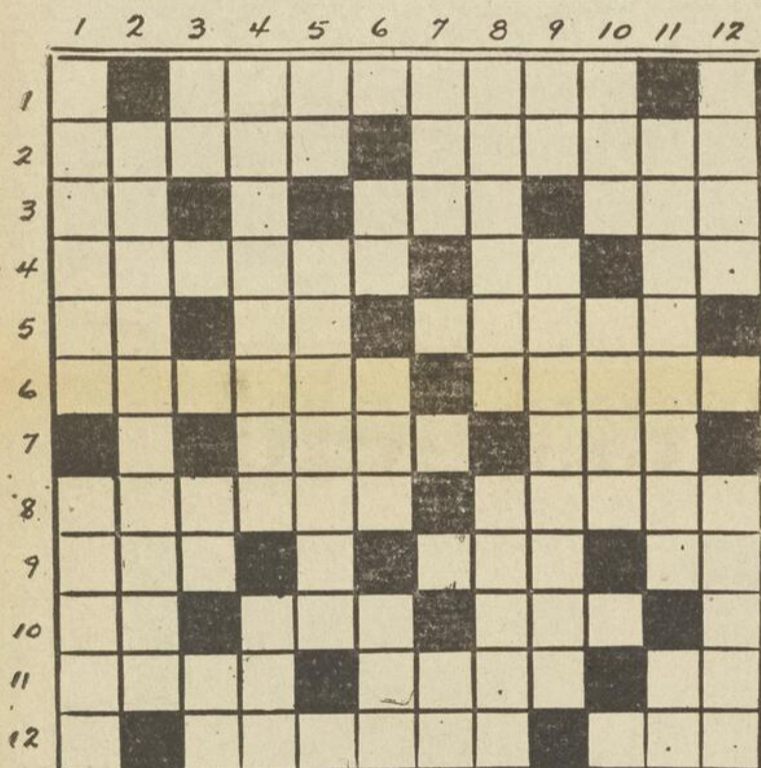
Quatre heures de cuisson? Mais qu'est-ce que cela fait puisque la viande cuit toute seule, sans qu'on ait vraiment à s'en préoccuper. Cuire comme autrefois sur un démon de poêle à bois ou au charbon? Pourquoi faire, puisque votre feu électrique vous laisse tant de latitude et vous obéit si docilement?

Les marmites difficiles à entretenir? Mais la vie est trop belle, il y a tant de choses plus intéressantes à faire pour écurer des chaudrons quand ce n'est plus nécessaire. Suivez l'exemple du parfait cordon-bleu. Cuisez le bouilli à la façon de Berthe!

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)



MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES

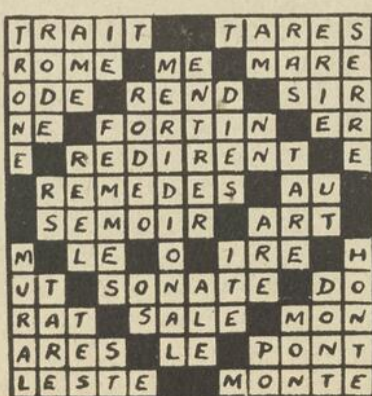


VINGT-ET-UNIEME PROBLEME

Horizontalement

- 1 - Bâtiments considérables.
- 2 - Elan, progrès - Irritation, mouvement désordonné.
- 3 - S'emploie dans l'intimité - Liquide transparent - Adjectif possessif.
- 4 - Etonner, se faire remarquer - Article simple - Carte à jouer.
- 5 - Négation - Pronom indéfini - Corps simple, doué d'un éclat, conduisant la chaleur et l'électricité.
- 6 - Qui n'ont pas de courbes - Homme de robe.
- 7 - Petits rongeurs - Place, dépose.
- 8 - Divinité fabuleuse du sexe féminin - Petit réseau pour retenir les cheveux.
- 9 - Article contracté - Mâle chez certains oiseaux - Conjonction.
- 10 - Abr de route rurale - Roue de gorge - Parcourue des yeux.
- 11 - Dupé, trompé - Extrémité de l'axe de la Terre - Pronom personnel.
- 12 - Extrait - Adjectif possessif.

- 4 - Salles communes pour dormir - Chemin bordé de maisons.
- 5 - Terminaison d'infinifif - Place les uns sur les autres.
- 6 - Terminaison d'infinifif - Abr. de sainte - Petite pomme rouge.
- 7 - Ville du Pérou - Métal précieux.
- 8 - Suivre la pente en parlant d'un liquide - Idiote.
- 9 - Article (renversé) - Qui a rapport aux atomes des corps.
- 10 - Fils de Noé - Fils d'Adam.
- 11 - Existences effectives - Pronom personnel.
- 12 - Physicien Autrichien qui gagna le prix Nobel en 1936 pour ses recherches sur les rayons cosmiques - Parties des plantes qui portent les branches et les feuilles.



- #### Verticalement
- 1 - Relâche, laisse aller - Traits.
 - 2 - Situé au dessus.
 - 3 - En les - Particule qui, placée devant un nom de personne indique ce qu'a été cette personne - Conseiller de la Reine.

UNITE SANITAIRE

Lundi 26 juillet - Ste-Lucie: Ecoles et clinique. Heures ordinaires.

Mardi 27 juillet - St-Just: Ecoles et clinique de bébés.

Cap St-Ignace: Clinique dentaire.

Mercredi 28 juillet - Berthier PM - Ecoles et clinique de bébés 2 hrs et 2.30 hrs.

Montmagny - Clinique antituberculeuse de 10 hrs à midi et de 1.30 à 2 hrs.

Jeudi 29 juillet - St-Thomas: Ecoles Riv du Sud, côté nord, village et Côteau.

Unité Sanitaire: 24 hrs. Clinique de bébés.

Vendredi 23 - Ile aux Grues: Immunisation, vaccination, clinique dentaire.

Dr A Dumas, m.h.

SUR LES ONDES DE CKBM

VOUS ETES CORDIALEMENT INVITES A VOUS JOINDRE

Au club 1490
de 9h. à 9h.55 a.m.



Essayez d'identifier

Le bruit mystérieux

Joignez à votre réponse une preuve d'achat chez l'un des commanditaires mentionnés au cours de ce programme et vous pourrez gagner de belles sommes d'argent.

Notes Locales

NAISSANCES

ST-THOMAS

Le 16 juillet a été baptisé Joseph Raymond Gaston, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Buteau, fils née Gertrude Gaudreau. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Baptiste Buteau.

Le 18 juillet a été baptisée Marie Micheline Lucie, fille de M. et Mme Odilon Morneau, née Blanche Pelletier. Parrain et marraine: M. et Mme J Alexis Pelletier.

Le 18 juillet a été baptisée Marie Yvette Sylvie, fille de M. et Mme Lionel Gaudreau, née Berthe Clavet. Parrain et marraine: M. et Mme Bertrand Bernier.

Le 18 juillet a été baptisée Marie Jocelyne Desneiges, fille de M. et Mme Jean-Paul Caron; née Pierrette Chouinard. Parrain et marraine: M. et Mme Edmond Caron.

Le 18 juillet a été baptisée Marie Nicole Louisianne, fille de M. et Mme Roland Landry, née Noella Landry. Parrain et marraine: M. et Mme Wilbrod Landry.

ST. MATHIEU

Le 16 juillet a été baptisée Marie Carolle Louise, fille de M. et Mme Raoul Lévesque, née Germaine Thériault. Parrain et marraine: M. Roger Hudon et Mlle Jeannette Thériault.

Le 16 juillet a été baptisé Joseph Edgar Jean, fils de M. et Mme Thomas Paradis, née Yvonne Gendron. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Baptiste Gendron.

Le 17 juillet a été baptisé Joseph Paul Régis, fils de M. et Mme Marcel Lemieux, née Reina Boucher. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Lemieux.

Le 17 juillet a été baptisé Joseph Bertrand Pierre, fils de M. et Mme François Boulet, née Monique Talbot. Parrain et marraine: M. et Mme Bertrand Boulet.

Le 18 juillet a été baptisé Joseph Omer Régis Laurin, fils de M. et Mme Léandre Gaudreau, née Madeleine Boucher. Parrain et marraine: M. et Mme Omer Gaudreau.

Le 18 juillet a été baptisé Joseph Raymond Normand, Bruno, fils de M. et Mme Réal Picard, née Andréa Morin. Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Langlois.

Le 18 juillet a été baptisée Marie Thérèse Olivette, fille de M. et Mme Ernest Fournier, née Adélaïde Morin. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Bélanger.

MARIAGE

ST. THOMAS

Le 17 juillet a été célébré le mariage de M. Claude Masson, fils de M. et Mme Lucien Masson, avec Mlle Gisèle Fortin, fille de M. et Mme Edgar Fortin. Les témoins étaient M. Lucien Masson et M. Edgar Fortin.

Le 21 juillet a été célébré le mariage de M. Louis-Philippe Gaudreau, fils de M. et Mme Joseph Gaudreau, avec Mlle Julianna Vézina, fille de M. et Mme Désiré Vézina. M. Joseph Gaudreau et M. Désiré Vézina étaient les témoins des époux.

Mlles Lorette et Janine Landry, de Cap St-Ignace, ont passé quelques jours à Montréal récemment.

M. et Mme Pierre-Paul Blais ont quitté notre ville jeudi pour se rendre à Winnipeg.

M. et Mme Lionel Blais étaient à Québec dimanche dernier.

M. et Mme Charles Giroux de Drummondville étaient à Montmagny ces jours derniers, invités de Mme Godefroy Boulet.

Les framboises...

(Suite de la page 4)

Voici une excellente recette des Economistes ménagères.

SIROP DE VINAIGRE

4 tasses de framboises
2½ tasses de vinaigre de cidre
Sucre

Placer les framboises dans un bol, couvrir du vinaigre et laisser reposer environ 24 heures. Ecraser couler, mesurer le jus. Ajouter quantité égale de sucre, amener au point d'ébullition et laisser bouillir 10 minutes. Embouteiller chaud. Quantité 2½ tasses. Servir en diluant avec de l'eau et ce au goût. Servir dans de grands verres contenant un peu de glace concassée.

En sirotant ce frais breuvage très nature on continuait son reprisage ou son tricot. Et c'est ainsi que dans ce temps-là on savait avec simplicité tirer profit des petits fruits de nos champs pour l'agrément de chacun.

carnet SOCIAL

M. et Mme Gérard Houle sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis.

Mlle Henriette Tremblay, de Montréal, passe actuellement quelques jours à Montmagny chez M. et Mme Alexandre Chouinard.

M. et Mme Doloré Bernier, de Chicoutimi, sont actuellement en vacances à Montmagny chez M. et Mme Jos Bernier.

BUREAU TOUS LES JOURS

Dr Emmanuel Gobeil

OPTOMETRISTE

Est à son bureau, dans l'édifice Allard, 63 rue St. Jean-Baptiste, tél: 43 tous les jours aux heures suivantes: 10.00 a.m. à midi et de 1.30 p.m. à 5.00 p.m.

Bureau le soir, les lundi, mercredi et vendredi, de 7.00 à 8.00 p.m. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous.

SPECIALIAUX sans précédent

SPECIAL temporaire

Achetez votre brûleur à mèche si en usage dans votre poêle, pour le montant de \$33.00, pour échange d'un brûleur Boston Breese. Balance à débours: \$75, si payé comptant.

PANNEAUX CONTREPLAQUES

(Venner B. C. Fir), maçonite trempé ou non. Kenmore Board, orborite assorti de couleurs, — moulure qui ne tache pas

Tuyau CARLON

PLASTIC

½" ¾" 1" 1¼" 1½" 2", etc, ainsi que raccordement.

TUYAU D'AMIANTE

"TRANSITE"

de Johns Manville.

En longueur de 10 pieds pour égout, bague, raccordement inclus Aussi T, Y, courbe 30o 45o 6o.

4" diamètre52 le pied
6" diamètre85 le pied
Bardeaux d'amiante et d'asphalte

J M de couleurs au choix A peu près seuls les bardeaux d'asphalte J. M., après de nombreuses années, n'ont pas perdu leur éclat de l'état neuf.

TRES IMPORTANT:

Payer trop peu, avec le temps, devient trop cher

Papier goudronné et asphalte, sablé et ardoise.

Laine minérale John Manville, en pads de 2 pouces et 3 pouces ou en sacs

Papier isolant goudronné et asphalte.

PORTE CONTREPLAQUE POUR

INTERIEUR DE MAISON

"FIBRDOR"

Entièrement garantie du manufacturier, J. J. Barker, Co. Ltd, Dimension: 13" x 2 x 6'8".

Au prix spécial de \$5.95

Légère addition de prix pour porte plus large.

Enduite d'une peinture pâle pour recevoir toutes couleurs.

PLANCHE MURALE EN PLATRE

ATLANTIC

(identique au Gyproc et au Sheetrock)

Dimension 3/8" x 4" x 8" et 9". Garantie du manufacturier être la plus haute qualité connue sur le marché. — En quantité de 1,000 pieds et plus.

\$45.00 le 1,000 pieds, si payé comptant.

ATTENTION! — ATTENTION!

Achetez au prix du gros moins 20% si payé comptant.

Tuyaux de fonte 4" rég. 0.97 pour 0.75

Eviens en fonte 18 x 30 x 6 rég. 16.85 " 13.48

Toilettes Exendra rég. 35.00 " 28.00

Bains sur pattes rég. 61.65 " 49.32

Bains tablier, en acier rég. 73.05 " 58.44

Bains tablier, en fonte rég. 83.70 " 66.96

TRANSPORT EN PLUS

APPAREILS DOMESTIQUES, ENR.

127, St-Jean-Baptiste, — Montmagny — Tél: 141

REMBOURSEMENT

Chaque jour sur ventes comptant jusqu'à concurrence de

\$5.00

Ecoutez "le club 1490" à CKBM, de 9h. à 9.45 a.m. pour plus de détails

Les Appareils Domestiques Enr.

127, rue St-Jean-Baptiste — MONTMAGNY

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — PEINTURE — QUINCAILLERIE EN GENERAL

PRELART — RUG — CARPETTE EN CAOUTCHOUC

Bicycle ordinaire dépôt \$5.00 — Bicycle de course \$59.50 dépôt \$10.00

BALANCE \$1.00 PAR SEMAINE

Appareils Domestiques Enr.

PHILIPPE GIASSON, PROP.

127, RUE ST-JEAN-BAPTISTE

MONTMAGNY

TEL: 141

Annonces classifiées

Hommes demandés

Votre emploi actuel vous assure-t-il en plus des nécessités quotidiennes, le confort, la réalisation de vos ambitions personnelles, le tout pour le bien-être de ceux qui vous sont chers? Si non, nous pouvons vous aider. Nous disposons d'une localité vacante pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Pas de déboursés. Gros revenus dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Automobile ou camionnette nécessaire. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez immédiatement à la Compagnie J.R. Watkins, Dépt. Q-M-7 350 rue St-Roch, Montréal, Qué.

L'âge importe peu

Nous avons besoin d'un homme ou d'une femme pour vente de Produits Watkins annoncés dans SELECTION, pour MONTMAGNY Gains de \$2.00 ou plus de l'heure. Aucune expérience nécessaire — rien à déboursier. Faites application en écrivant à F. Granger, 350 rue St-Roch, Montréal, Que.

A VENDRE — Une bicyclette simple et une bicyclette double, en bon état, à vendre à prix d'aubaine. S'adresser à 28, rue Frontenac, Montmagny, tél: 770 16-3fs

A VENDRE — Maison située dans le village de Berthier, endroit idéal près de la route du quai. Grand terrain de 100 x 100. Pour informations s'adresser à Mlle Alice Bilodeau, Berthier en Bas, Cté Montmagny. 16-2fs

A VENDRE — Une terre de 150 acres, avec outillage complet, sucrerie, 400 acres de bois commercial, une bonne maison, une étable neuve, un garage, un poulailler, un tracteur Fordson neuf avec chargeur. Route Taché, à Ste Apolline. A sacrifier. — S'adresser à M Gérard Dubé, Ste-Apolline, Cté Montmagny. 18-JNO

A VENDRE — Maison située sur la rue Montcalm, libre immédiatement à l'acheteur.

S'adresser à: GONZAGUE BELANGER, notaire, 4 rue St-Jean-Baptiste, Montmagny. Tél: 592. 9-4-JNO

A VENDRE — Pontiac 1942, coupé opéra, très propre. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à M. Paul-Amable Boulanger, 10 3ème Avenue, Montmagny, tél: 443 16-3fsp

A VENDRE — Près de l'église Maison à deux loyers, avec chauffage à l'huile, confort moderne. S'adresser à M. Jean-Paul Léveillé Tél: 723W JNO

ST-PIERRE

MARIAGE

Samedi le 10 juillet en l'église paroissiale a été béni le mariage de Mlle Edith Caron, fille de M. et Mme Eugène Caron, avec M. Wellie Létourneau, fils de M. et Mme Pierre Létourneau, de Montmagny. M. Eugène Caron et M. Pierre Létourneau étaient les témoins des époux. A leur retour de voyage de noces. M. et Mme W Létourneau résideront à Montmagny.

VA ET VIENT

Mme Ovide Gaumont et sa fille, de Québec, étaient dimanche dernier de passage chez des parents et amis.

A VENDRE — Bicyclette pour hommes, roues 28; bicyclette pour fillettes, roues 26; les deux presque neufs. A vendre à prix d'aubaine. Téléphoner à 850W ou à 742. 25-jno

M. et Mme Charles-Eugène Blouin ont rendu visite, dimanche dernier à M. et Mme Philippe Bernier.

M. et Mme Marius Girard, et leur fille Denise, de Montréal, ainsi que M. et Mme Nilus Leclerc, de l'Isletville, étaient dimanche dernier chez leur cousines Mmes Eugène Pelletier et Alfred Doyer.

Mlles Mariette et Madeleine Bernier, de Montréal, M. et Mme Gabriel Poirier et leur fils Roger, M. et Mme Adjutor Asselin, de Montmagny ont passé quelques jours chez leur mère et soeur Mme J.T. Bernier.

M. et Mme Odilon Kirouac et leurs filles, de Québec, ont récemment rendu visite à leurs parents, M. et Mme Eug. Pelletier.

Mlle Marie-Jeanne Lepage, de Québec, passe actuellement une quinzaine de jours chez sa mère, Mme Eugène Lepage.

Mlles Pauline et Jeanne d'Arc Morin, de Montréal, ont visité leurs grands-parents ces jours derniers, MM. et Mmes Alphonse Morin et Eugène Pelletier.

M. Edouard Pigeon, de Sorel, a passé la fin de semaine chez son frère, M. Armand Pigeon.

Mme Eugène Pelletier a passé quelques jours à Berthier l'invitée de sa fille, Mme Paul-Arthur Morin.

M. Robert Blouin, de Lévis, est actuellement en vacances chez des parents et amis.

Mlle Aimée-Anne Gagné passe actuellement quelques temps chez sa soeur Mme Paul Proulx.

FELICITATIONS

Nos sincères félicitations à Mlle Thérèse Mercier qui, après de brillantes études d'infirmière à l'hôpital du Saint-Sacrement, a reçu son diplôme avec la mention "Très grande distinction".

NOS MALADES

Il nous est agréable d'apprendre le retour du fils de M. et Mme Laurent Normand après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Montmagny où il fut traité pour des fractures subies au cours d'un accident.

Mme Arémise Rousseau est aussi de retour dans sa famille après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

Mme Paul-Emile Rousseau suit actuellement un traitement à l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

BERTHIER

En l'église de Jacques-Cartier, le 3 juillet a été béni le mariage de Mlle Francine Galibois, fille de M. et Mme Augustin Galibois de Berthier à M. Roméo Lachance, fils de M. et Mme Joseph Lachance de Ste-Catherine de Portneuf. Les mariés avaient pour témoins leurs pères respectifs.

En l'église de Jacques-Cartier, le 3 juillet a été béni le mariage de Mlle Réjeanne Galibois, fille

(Suite à la page 7)

Dr Eugène Bernatchez O.D.

Optométriste
Spécialiste pour la vue

Edifice Banque Provinciale

Rue St. Jean-Baptiste

Montmagny

Tél: 391w

BOIS BRUT ET PREPARE

Contre-plaqué en feuilles de toutes grandeurs; portes en B.C.F. et en merisier, bois à plancher, planches de B.C.Fir, marches et contremarches d'escaliers, moulures en bois et en métal, planche murale, arborite, masonite et tuiles de toutes nuances, amiante, Roll Brik, bardau d'asphalte, etc., etc.

LEMIEUX ET PROULX

Distributeurs autorisés, de St-Vallier à Ste-Anne, jusqu'à la frontière américaine, de tous les produits de la Cie de contre-plaqué Ste-Marie.

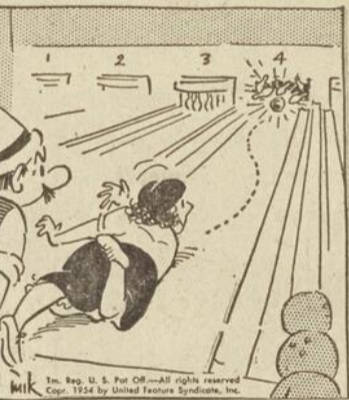
Rue du Palais de Justice

MONTMAGNY,

Tél: 340-W

Les Aventures de FERDINAND

FERDINAND



Par Mik

FERDINAND



Par Mik

FERDINAND



Par Mik

Lisez régulièrement
LE PEUPLE

Cartes d'Affaires

Téléphone : 2-3818

Hon. ANTOINE RIVARD, c. r.
DEPUTE DE MONTMAGNY

27, rue BUADE, — QUEBEC.

RENE SAMSON

Entrepreneur-Electricien

Vente d'accessoires électriques
Rue St. Jean-Baptiste—Tél: 209
— MONTMAGNY —

ROBERT DORVAL

Arpenteur-Géomètre

16, rue St-Pierre
Montmagny, Quà.
— Tél: 633-W —

Pour toutes vos assurances
consultez

Philippe Roy Inc.

Courtiers d'assurances agréés
MONTMAGNY

Bureau: 102, St. Jean-Baptiste — Rés. 5, St-Joseph, Tél: 240
Tél: 92 Rés. 5, Morin, Tél: 855

ASSURANCES

"La Laurentienne"
Assurance sur la vie
Jean-Marie PROULX

Feu, Automobiles,
Responsabilités, Accident.
HEBERT & PROULX

MONTMAGNY, TEL.: 73

**Jean-Paul
CLOUTIER**
B.A.

**Maurice
CLOUTIER**
B.A., L.L.L.

**Gaston
CLOUTIER**

Licencié en
Sciences Commerciales

Notaire

Courtier
d'Assurances

Saint-Paul de Montmagny

Cté de Montmagny, — — P. Qué.

RAOUL LEVESQUE
Agent d'assurance-vie
"LA SAUVEGARDE"
Compagnie Canadienne
française
Rue du Manoir — Tél: 226
MONTMAGNY, P.Q.

Dr Cajetan Gauthier
F.R.C.S (C)
Bureau à l'Hôtel-Dieu
Consultations chirurgicales
tous les après-midi de 2h. à
4h. sauf le samedi et les
lundi, mercredi et vendredi
soirs.

Tél: 462 Casier Postale 397

Dr. Germain FORTIN
Médecin-Chirurgien
Spécialité: Maternité et
Gynécologie

9 Ste-Julie — Montmagny
(Voisin Hôtel de Ville)

Dr ANTOINE FISET

Médecine générale
Obstétrique

CONSULTATIONS: tous les
jours de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
URGENCE: en tout temps
8, rue St-Jean-Baptiste
Tél: 755 — MONTMAGNY

Dr Edgar DENAULT

MEDECIN-CHIRURGIEN

Rue St-Ignace, — Tél: 384
MONTMAGNY

Bureau à Montmagny le
SAMEDI à l'Hôtel-Dieu

Dr Paul BIGUE

Spécialité: Maladies des YEUX
OREILLES, NEZ et GORGE.
449, 3ième Avenue, QUEBEC.

Berthier...

(Suite de la page 6)

de M. et Mme Augustin Galibois de Berthier à M. Robert Couillard, fils de M. Johnny Couillard et de Mme Johnny Couillard, décédé, de l'Isletville. La mariée était accompagnée de son frère Roger Galibois comme témoin et le marié, avait pour témoin son père respectif.

En l'église de Berthier, a été béni le mariage de Mlle Irène Beaulieu, fille de M. et Mme Louis Beaulieu de Berthier à M. Claude Raby, fils de M. et Mme Pierre Raby de St-François. Ils avaient pour témoins leurs pères respectifs.

En l'église de Berthier, le 5 juillet a été béni le mariage de Mlle Cécile Lemelin, fille de M. et Mme Joseph Lemelin à M. Alexis Brochu fils de M. et Mme Francis Brochu de Berthier.

Les mariés avaient pour témoins leurs pères respectifs.

CINEMA LAFONTAINE

SAMEDI

DIMANCHE

LUNDI

24, 25 et 26 juillet

Sur la Riviera

D. Kaye et C. Calvert

CINEMA TACHE

MONTMAGNY.

Judi, ven. et sam.

22, 23 et 24 juillet

Miracle à Tunis

S. Grainger et Pier Angeli

Dimanche, Lundi

25 et 26 juillet

Carnaval au Texas
en couleurs

E. Williams et R. Skelton

Mardi et mercredi

27 et 28 juillet

Mystère à Shanghai

P. Bernard et H Perrière

Dr. Marcel Laverdière

BA, D.D.S.

chirurgien-dentiste
MONTMAGNY

20, rue de la Gare—Tél: 293

Cartes d'Affaires

Boulangier, Fortier & Rondeau, C. A.

COMPTABLES AGREES — SYNDICS LICENCIES

Maurice BOULANGER, B.A., C.A., Syndic Licencié.

Guy FORTIER, B.A., L.S.C., C.A. — Réal RONDEAU, B.A., C.A.
P.-R. Thivierge, C.A. Marcel Michaud, C.A. Charles Fournier C.A.

71, rue St-Pierre, Québec. — Tél.: 2-4079

Caron, Corriveau Renaud,
COMPTABLES AGREES

Lionel CORRIVEAU, M.S.C., R.I.A., C.A.

Edifice Caisse Populaire

86, rue de la Gare, — Montmagny — Tél: 73
Résidence: 16, rue Ste-Marie — Tél: 702

MONTMAGNY — RIVIERE DU LOUP

G. A. PARIS, D.C.
CHIROPATICIEN

CONSULTATIONS: du lundi
au vendredi: de 10 à 11.30, et
2 à 5 hres. Samedi: de 9 à
11.30 — Soirée: lundi, mercredi,
vendredi: de 7 à 9 hres
103, rue de la Gare — Tél: 823
MONTMAGNY

Installations et réparations
électriques
Travail de tous genres en
électricité

ROGER PROULX
ENT.-ELECTRICIEN

Rue Ste-Marie — Tél: 265-W
MONTMAGNY

Téléphone: 72

PARE & DAVELUY
AVOCATS

Rue St-Jean-Baptiste,
MONTMAGNY
(Edifice ALLARD)

Téléphone: 194

Jos. MARINEAU

B.A., L.L.L.
AVOCAT

31, rue du Dépôt, Montmagny

Alex. Chouinard, C.R.
— AVOCAT —

38, rue St-Louis — Tél: 48
MONTMAGNY

Laurent Normand

Directeur de funérailles

Service jour et nuit

2, rue du Pont, Montmagny
Tél: 310 w 3 ou 570

Gonzague BELANGER

B. A. LL. L.

NOTAIRE

Tél: bur.: 592 — Tél: rés.: 767
2, Rue St. Jean-Baptiste,
MONTMAGNY.

Tél: Rés. et Bureau 592

Jules BLANCHET

B.A., L.L.L.

AVOCAT

2, rue St. Jean-Baptiste,
MONTMAGNY

Téléphone : 73

GEORGES HEBERT

NOTAIRE

64, rue DU DEPOT, — MONTMAGNY

GILLES AUDET

ARPENTEUR-GEOMETRE

Ingénieur Forestier

88, Ave Turnbull, Québec — — — Tél: 3-2431

Bureau à Montmagny: le lundi de 9h:30 a.m. à 6h.p.m.

Edifice Banque Provinciale, rue St. Jean-Baptiste, Tél: 732



La chronique ARTISTIQUE

de
Raymond MASSARD



Cinéma — Théâtre

Disque — Radio — Musique

Pour PIAF : un succès, une épreuve

Le nom de PIAF était fait, à quel prix; mais toute la France savait ce que signifiait ce petit nom de moineau à travers lequel tout un public se représentait désormais cette légendaire petite silhouette tout de noir vêtue et cet immense talent qui trouvait le moyen d'écloré jusque dans le mot "merci"... et tourne le disque Monsieur Ernest a réussi. Et les écrivains découvriraient à leur tour la magie de cette voix déchirante les plus grands Jean COCTEAU en tête la célébraient enfin, Katharine Cornell l'invitait à venir aux Etats-Unis. Quelques essais au cinéma, dont l'inoubliable ETOILE SANS LUMIERE où Edith jouait d'une façon bouleversante le rôle d'une pauvre fille qui prête son admirable voix à une vedette du cinéma muet pour lui permettre de continuer sa carrière lors de l'avènement du parlant et qui tout au long de l'histoire est dupée sur toute la ligne. Le film eut un immense succès en France d'abord puis présenté aux Etats-Unis ce fut un véritable triomphe, la révélation de PIAF aux Américains.

Immédiatement engagée elle se produisit au Versailles de New-York où elle fit sensation et battit les records de recettes établis par l'établissement jusqu'alors; demandée à son retour en France pour une apparition spécialement réclamée par la Princesse Elisabeth maintenant Reine d'Angleterre, pour chanter devant elle CHEZ CARRERE à Paris; PIAF semblait être pour chacun une femme comblée; eh bien malgré les apparences il n'en était rien; au cours de ses années Edith avait trouvé le moyen de ne pas songer qu'à elle et elle avait lancé des jeunes et notamment Paul Meurisse et Yves Montand, mais un chagrin d'amour l'empêchait d'être pleinement heureuse, bien sûr elle avait de vrais amis comme ce pauvre Cerdan qui mourut si tragiquement dans un stupide accident d'avion (Piaf crut mourir lorsqu'on lui annonça la nouvelle) et tourne le disque HYMNE A L'AMOUR; et maintenant Edith a trouvé le véritable amour en la personne du sympathique Jacques Pills; ils sont heureux tous les deux, mais Edith a trop l'habitude du malheur pour être vraiment tranquille. "S'il n'y avait pas tous ces événements imprévus, tous ces impondérables qui peuvent changer en une seconde le cours de votre existence" dit-elle et on la sent inquiète, mais aussi pleine de cette volonté de profiter pleinement de la minute présente... et tourne le disque SI TU PARTAIS et entre toutes ses tournées, tous

ces voyages qui lui font sans arrêt parcourir la France, l'Europe ses triomphes sans précédent à Paris, Montréal, New York, Edith trouve le moyen d'avoir la vie simple qu'elle a toujours souhaité mener avec son tendre Jacques de mari et les nombreux amis — les vrais comme elle dit — qu'elle a su se faire pour demeurer toujours à nos yeux l'image même du courage français, toujours éprouvé, jamais vaincu et souriant quand même à l'inconnu redoutable.

Une grande amie, qui est aussi une des premières sinon la première de nos tragédiennes de la scène française et qui d'ailleurs assume le redoutable autant qu'insigne honneur d'enseigner au Conservatoire de Paris, je veux parler de TANIA BALACHOVA la créatrice de HUIS CLOS de Jean Paul Sartre et du fameux DIALOGUE DES CARMELITES, avec laquelle j'ai eu le plaisir de travailler au Théâtre des Capucines lorsqu'elle y créa l'inoubliable THEODORA de Jean De Letraz, cette grande amie donc me disait un jour en parlant d'Edith PIAF: "C'est la plus grande tragédienne que je connaisse." Dans la bouche d'une telle artiste, ces mots ont vraiment toute leur valeur; personne n'a pu faire à PIAF un compliment aussi grand et aussi mérité.

Et s'il faut une conclusion à ces quelques notes, je ne peux qu'espérer qu'elles vous aideront à mieux comprendre cette véritable artiste au talent bouleversant et dont on pourrait dire alors que si c'est faire un compliment à une chanteuse que de lui dire qu'elle "vit" bien ses chansons, PIAF, elle, ne vit pas ses chansons, elle les meure...

Ce qui n'est pas sans en dérouter quelques uns.

Mais jamais ceux qui la comprennent et croyez moi... ce sont les plus nombreux.

DANS VOTRE DISCOTHEQUE

Columbia a réuni pour nous sur un Long Playing CL6223 les plus

récents succès de PIAF: Jezebel Padam, padam — La Chanson de Catherine — Une enfant — Je Hais les Dimanches — Chante moi — Plus Bleu que tes yeux — Pleure pas.

Courrier des lecteurs

ADMIRATEUR D'YMA: Oui votre idole vient de tourner un film pour la Paramount et s'apprête à en tourner un second; le titre de ce film est "SECRET OF THE INCAS" certainement YMA y joue un rôle et chante comme elle sait seule le faire. Oui j'ai publié la biographie d'YMA SUMAC vous pourrez certainement vous la procurer en vous adressant au journal LE PEUPLE. Certainement vous pouvez m'écrire mais attention je limite les questions à trois par lettre.

YEUX BLEUS — Je vais me renseigner pour vous donner le renseignement demandé le plus vite possible. Si j'aime votre pseudonyme? Mais oui seulement si d'autres Yeux de la même couleur entrent en compétition, nous aurons du mal à nous y reconnaître. Bonne idée pour les vacances.

NDLR — Si des lecteurs désirent poser des questions à M. Raymond Massard, ils peuvent le faire en adressant leurs lettres à: Chronique artistique de Raymond Massard, journal "Le Peuple", CP 128, Montmagny. L'auteur de cette chronique leur fera parvenir les renseignements requis dans la mesure du possible selon l'espace disponible. On est prié d'user de pseudonymes, ou d'initiales.

Jeune artiste européen à Montmagny

Nous avons le plaisir, dimanche dernier, de rencontrer un jeune ténor européen qui connaît un réel succès au Canada depuis deux ans. Mario Morèno, d'origine gréco-italienne, passe quelques jours de vacances dans notre ville, chez ses beaux-parents, M. et Mme Omer Masson. C'est au poste CKBM où il a donné une audition fort appréciée que nous avons rencontré et interviewé ce jeune chanteur qui pourrait bien connaître un bel avenir dans notre pays qu'il a fait sien depuis 1952. Affable et très sympathique, Mario Morèno possède une forte jolie voix et a contracté de nombreux engagements à Montréal d'abord et à Québec où il s'est installé depuis quelques mois. C'est à Paris que Morèno a fait ses débuts dans la carrière de chanteur. Engagé au cabaret Olympe, l'un des plus populaires cabarets grec de la capitale française, Mario Morèno a connu un grand succès dans cet établissement et son talent fut ensuite retenu au Cyros, l'un des clubs les plus sélects de Paris et au Monseigneur, l'un des cabarets les plus luxueux des Champs-Élysées. A plusieurs reprises, la radio et la télévision françaises l'inscrivirent à leurs émissions.

En 1952, Mario Morèno était engagé pour chanter à bord du paquebot "Atlantic" et c'est ainsi qu'il toucha, au cours de nombreux voyages, les côtes du Cana-

da. Il faut croire que ces escales dans les ports canadiens lui donnèrent le goût de mieux connaître ce pays puisqu'il y débarquait à l'issue de son contrat.

Mario Morèno doit se rendre prochainement aux Etats-Unis où il a été invité à passer une audition sur le réseau de T.V. de



CBS Columbia. Nous lui souhaitons plein succès dans sa carrière sur le continent américain où il apporte, avec beaucoup de talent, outre le répertoire traditionnel français, espagnol et napolitain, une sélection ravissante d'airs folkloriques de la Grèce et fait connaître avec bonheur les oeuvres de fameux compositeurs de son pays.

Formule radiophonique à réviser

M. Roger Plante, du poste CHGB de Ste-Anne de la Pocatière a suggéré, mardi dernier, au cours d'une conférence qu'il a prononcée au club Rotary de Montmagny, de modifier parfois certaines formules radiophoniques pour diminuer les émissions de musique étrangère qui ne correspondent pas à notre mentalité et pour en faire disparaître certaines émissions qui représentent bien mal le talent de nos concitoyens. Il a déploré que les firmes d'enregistrement consacrent des disques à certains chanteurs qui prétendent représenter le terroir canadien et qui produisent des horreurs, car le public est rapidement influencé par la radio et qu'il s'agit là d'une influence déplorable.

Plus que les propriétaires de postes qui font de leur mieux pour présenter des émissions, qui plaisent au public, ce sont les commanditaires qui doivent exiger pour leurs programmes des sélec-

tions de bonne musique. M. Plante a rappelé que la radio avait une mission éducative à remplir et il a cité la radio d'état en exemple à suivre pour les postes privés, surtout les postes des gran-

des villes qui disposent de moyens étendus.

Présenté par M. André Rousseau, M. Plante a été remercié par le Dr. Lomer Lemieux, tous deux membres du club.

PLUS QU'UNE FORTUNE...

Une rente de la Sun Life est plus précieuse qu'une fortune. Une fortune peut être dilapidée ou perdue par suite de placements malavisés, mais les chèques de rente seront toujours les mêmes et vous les recevrez tant que vous vivrez.

Préparez-vous une retraite assurée.

LS.-Philippe Fortin

3ème Avenue — Tél: 594

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

Prêts Saisonniers

Pour satisfaire vos besoins et désirs immédiats!

de \$50 à \$1,000

SANS GARANTIE NÉGOCIABLE

Conditions faciles à remplir.

Prêts rapides, contre votre propre signature. 24 mois pour rembourser.

Deux personnes sur trois préfèrent HFC



HOUSEHOLD FINANCE

R.-A. Roy, gérant

203 1/2, rue St-Jean, deuxième étage, téléphone 5-8175

QUÉBEC, P.Q.

DÉLECTEZ-VOUS...

EN ÉCOUTANT



Lundi au vendredi
10.00 a.m.

PLATEAU
TOURNANT

Lundi au vendredi
A MIDI

CHOISIS
POUR VOUS

800 au cadran

LE PEUPLE

Vendredi, le 23 juillet 1954

LE PEUPLE

Page 9

Contrat donné pour la construction d'un plancher de terrazo à l'arène

Les dirigeants de l'O.T.J. de Montmagny ont signé jeudi soir le contrat pour la construction d'un plancher en terrazo à l'arène de Montmagny. Les travaux ont été confiés à Spécialite de

Ciment et Tuile Limitée, une maison de Québec. Le plancher qui mesurera 80 pieds par 180 sera permanent. De couleur blanche, il couvrira presque toute la patinoire et en hiver, la glace artificielle sera faite par dessus. Ce plancher sera de couleur blanche. Grâce à cette innovation, des manifestations de toutes sortes pourront se dérouler à l'arène durant la belle saison, réunions, réceptions, danses, etc.

Le coût des travaux qui s'élève à \$6,000.00 est entièrement défrayé par un généreux octroi du gouvernement provincial que vient d'obtenir notre dévoué représentant à Québec, l'Hon. Antoine Rivard, ministre des Transports et Communications. Toute la population sera reconnaissante à notre député pour cette nouvelle marque de l'intérêt qu'il porte à la jeunesse de Montmagny et des environs.

A travers la presse

Un drôle de monde

FINI LES FEMMES!

Birmingham, Angleterre, — Mme Alice Payne, 69 ans, a reçu une compensation pour les dommages causés par le bris de promesse de son fiancé, William Jones, 74 ans. Jones a dit: "J'en ai fini avec les femmes."

SURPRISE MATINALE

Détroit — Mme Marguet Silvers en s'éveillant de bonne heure mardi matin constata qu'il y avait un homme dans son lit. Trop effrayée pour crier, elle lui offrit un verre de bière à la cuisine pendant que sa soeur appelait la police. L'homme, Gerald Beier, raconta qu'il était ivre et qu'il ne savait pas ce qu'il faisait.

QUAND ON REFUSE DE S'ENTENDRE!

Passiac, N.J. — Deux automobilistes se sont chicanés mardi à la suite d'une légère collision entre leurs automobiles et ils décidèrent de se rendre au poste de police pour faire établir la responsabilité. Les policiers ne purent pas découvrir le responsable et les deux hommes décidèrent de retourner sur les lieux de l'accident. En cours de route les deux voitures entrèrent de nouveau en collision et l'un des conducteurs, Edward Stepien, 25 ans, fut transporté à l'hôpital souffrant d'une fracture probable des vertèbres. L'autre chauffeur n'a pas été blessé.

AHURISSANT!

Auskland, N-Z — Un tribunal a entendu aujourd'hui la lecture des pages du journal intime de Pauline Parker, 16 ans, accusée du meurtre de sa mère.

L'adolescente avait noté qu'elle et sa présumée complice, Juliet Hulme, aussi âgée de 16 ans, étaient "emballées par cette idée" de tuer.

"Pourquoi maman ne mourrait pas? Des milliers de gens meurent chaque jour, alors pourquoi pas maman?" dit une note du journal. Une autre constate: "Naturellement, nous nous sentons nerveuses mais le plaisir de l'attente est très grand."

Les deux jeunes filles subissent leur enquête préliminaire pour le meurtre de Mme Honora Parker, mère de Pauline, assassinée dans un parc, le 22 juin, à coups de brique.

Importante transaction

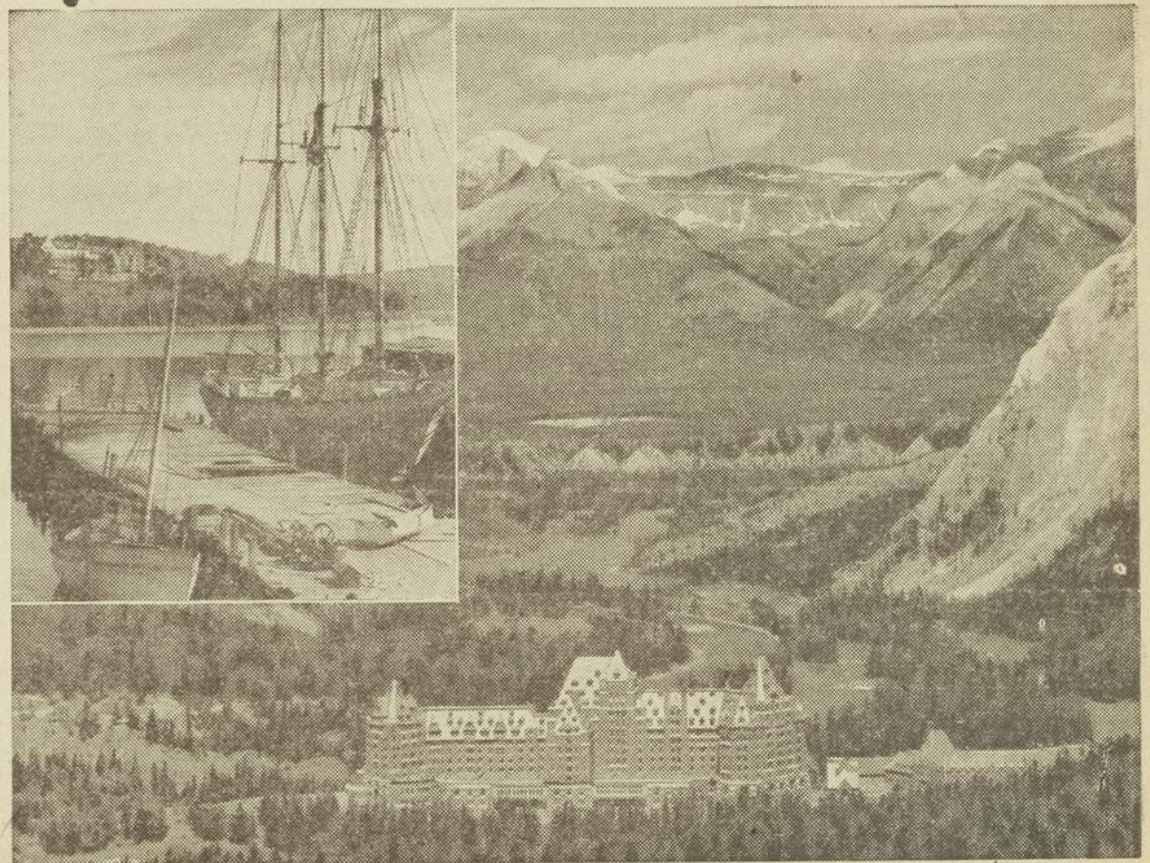
La Cie d'Habitation Limitée de Montmagny a vendu, ces jours-ci, à la Société d'Agriculture du comté de Montmagny le terrain du rond de course et les installations qu'il comprenait, palissade, estrade, etc. On sait que la Société d'Agriculture est propriétaire des terrains où sont édifiés à l'Arène et les écuries qui servent durant le temps de l'Exposition. On croit que les dirigeants de la Société envisagent de bâtir, plus tard, un pavillon qui serait utilisé pour l'exposition annuelle.

Un congrès des Lacordaire a Sainte-Anne

Ste-Anne de la Pocatière DNC Le Congrès diocésain des Lacordaire et Jeanne d'Arc de Ste-Anne de la Pocatière, qui eut lieu à Ste-Anne, dimanche dernier, a remporté un beau succès. On y remarquait des délégués de presque tous les cercles du diocèse. Les cercles du haut du comté de Montmagny étaient largement représentés, notamment St-Paul et Notre-Dame du Rosaire, Saint-Fabien de Panet et Sainte-Euphémie.

Le diocèse de Ste-Anne de la Pocatière compte 44 cercles fondés sur 53 paroisses. Trois cercles demanderont leur affiliation au Centre Canadien d'ici un an; ils ont déjà le nombre de membres exigé, mais MM. les curés et aumôniers veulent d'abord mieux former leurs chefs. Au 30 avril,

(Suite à la page 12)



D'un littoral à l'autre du vaste Canada, les endroits de villégiature abondent et présentent une diversité remarquable. Pendant les

vacances, le Canada est le paradis des touristes. Ne soyons pas les derniers à visiter notre merveilleux

paradis dont les sites incomparables attirent chaque année des milliers de visiteurs étrangers.

L'ère de la T. V. fait son entrée à Montmagny

Depuis samedi, Montmagny vient d'entrer dans l'ère de la télévision. On en parlait depuis des mois et l'on attendait impatiemment, les uns sceptiques, les autres, enthousiastes. Le point est fait et l'on sait désormais à quoi s'en tenir. Il faut dire tout de suite que les programmes présentés depuis l'ouverture de CFCM-TV n'ont pas déçus. Bien au contraire, le poste québécois nous a fourni d'excellentes émissions et il suffit de voir avec quel intérêt les curieux se sont massés, patiemment, devant les vitrines de nos vendeurs locaux pour juger de l'attention que ces programmes ont captée.

Signe d'un tournant de l'histoire, ces foules attentives devant les magasins où bleuisaient les images animées et ces vitrines montrant de somptueux appareils revendiquant tous la priorité d'excellence. Signe plus révélateur encore cette génération spontanée de tiges métalliques au branchage étrange poussée subitement sur le couvre-chef de combien de nos maisons. Hier encore perdues dans le ciel de Montmagny, les antennes aux bras rigides commencent déjà à faire partie du paysage. Il en pousse tous les jours aux quatre coins de la ville. Tous les sujets de conversations sont ren-

trés dans l'ombre pour quelques temps et, la température elle-même passe au second plan des entretiens. "As-tu vu la TV", répètent tous les échos.

Préparez-vous, messieurs, à manger des roastbeef brûlés, à attendre la fin d'une émission pour vous

mettre à table et à user de toute votre habileté pour persuader madame que le programme de boxe est aussi intéressant que la parade de mode de chez XYZ. En compensation, vous aurez sans doute droit à la grande paix familiale puisque les enfants fascinés abandonneront pour quelques temps la petite guerre des Zoulous et les prouesses de Tarzan après les rideaux du salon.

P.G.A.

Lisez régulièrement
LE PEUPLE

Au Palais de Justice

LOIS DE LA CIRCULATION

Un jeune homme de St-Damase qui avait été reconnu coupable d'avoir conduit un véhicule automobile alors que ses facultés étaient amoindries par l'alcool a été condamné, mardi dernier, à payer une amende de \$50.00 plus les frais ou à passer un mois en prison. Son permis lui a été retiré pour trois mois. Le même individu qui avait négligé de s'arrêter et de se faire connaître après avoir causé un accident a été frappé d'une amende de \$50 plus les frais. Il lui est interdit de conduire pour trois mois.

Un individu de St-Raphael pour ne pas s'être arrêté et identifié après un accident a été condamné à une amende de \$50 plus les

frais et il a été taxé d'une amende de \$100 plus les frais pour avoir conduit avec un permis temporaire sans être accompagné d'une personne détentrice d'un permis permanent. Il lui est, de plus, interdit de conduire pour trois mois.

Un individu de St-Paul qui avait enfreint l'ordre de la cour de ne pas conduire une automobile durant une période de suspension judiciaire a été condamné à payer une amende de \$200 et les frais et il lui est interdit de conduire pour une autre année.

CHASSE PROHIBÉE

Un jeune homme de St-Raphael qui s'était permis de chasser le chevreuil durant une période prohibée s'est vu infliger une amende de \$50 plus les frais.

Changements au tournoi de tennis du J.C.

Lac Beauport vs Le Bucheron samedi à 7.45 hrs p.m.

Voilà une bonne nouvelle pour les amateurs de balle-molle qui désirent voir évoluer une équipe de calibre intermédiaire contre le puissant club, habilement piloté par Robert Normand: Le Bucheron. Voilà donc la nouvelle que m'a appris Jean-Noel Blouin, président du comité des sports au Bucheron: le Lac Beauport viendra rencontrer le Bucheron samedi le 24 juillet à 7.45 hrs. Comme me l'a appris Jean-Noel le Lac Beauport possède un club

fort bien balancé tant à la défensive qu'à l'offensive. Cette équipe sortira tout ses atouts pour essayer de vaincre le "Bucheron". Pour ce qui est du "Bucheron" je n'ai pas besoin d'en parler très longtemps car tout le monde connaît ce club. Avec des Normand, Leclerc, etc on peut s'attendre à une partie très enlevante. N'oubliez pas que cette rencontre débutera à 7.45 précises et que l'on attend une foule record dans la cour du collège.

Pour satisfaire les exigences de tout le monde, la direction du Tennis Jeune Commerce a décidé de reviser les rencontres qui ont été annoncées la semaine dernière et qui ne seront pas jouées; mais les joueurs devront cette fois-ci regarder avec attention pour savoir contre qui ils joueront.

Dans un tournoi de Tennis si nous voulons avoir des semi-finale et finale intéressantes il faut absolument semer des joueurs et c'est pour ça que nous en avons semé six pour permettre à tous de jouer contre ces joueurs.

Voici les rencontres:

LUNDI 2 AOUT

8.00—E. Ringuet vs C. Blais

9.30—L. Gaumont vs A. Blais

MARDI 3 AOUT

8.00—J. Dussault vs F. Fournier

9.30—H. Marois vs Y. Mercier

MERCREDI 4 AOUT

8.00—G. Tanguay vs R. Daveluy

9.30—R. Marois vs A. Méthot

Pour les autres rencontres les joueurs seront avisés

Les rencontres seront remises au lendemain en cas de mauvaise température.

NB—Tout joueur qui n'aura pas payé son abonnement ne sera pas admis au tournoi.

EMPLOYÉS CIVILS A MONTMAGNY

On nous apprend de source non officielle que le club de tennis des

employés civils viendra probablement rencontrer le Jeune Commerce sur le court de ce dernier samedi soir le 31 juillet à 8.30

GIFFARD ICI LE 6 AOUT

Les amateurs de tennis seront bien servis cette année. Après avoir reçu les employés civils le Jeune Commerce recevra la visite du Giffard vendredi le 6 août à 8 heures précises.

Donc amateurs de tennis, rendez-vous en foule voir ces deux magnifiques exhibitions.

COUP DE CANON



La photo ci-dessus illustre une des performances des Canadian Dare Devils exécuteront dimanche prochain, le 25 juillet sur la piste de Montmagny.

Une voiture Ford Sunliner 1954

sera placée dans la culasse du plus gros canon au monde et, par une explosion genre atomique, la voiture et son conducteur seront projetés à 80 pieds dans les airs pendant qu'un autre démon du volant

roulera sous la voiture catapultée. Lucky Carl, gérant des représentations de Canadian Dare Devils accomplira cet exploit.

L'art de se deshabiller dans l'eau

Il est difficile et souvent même impossible, pour un bon nageur, de se maintenir à la surface de l'eau si l'on y tombe tout habillé. Dans le cas d'un tel accident, ce qui importe d'abord, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec, c'est de ne pas perdre son sang-froid. Un bon nageur peut réussir à se deshabiller partiellement dans l'eau profonde s'il sait s'y prendre. Le moyen, c'est d'emplir ses poumons d'air et ensuite de cesser de faire des efforts pour demeurer à la surface pour s'occuper à enlever une pièce de vêtement. Ceci peut s'accomplir sans trop d'effort même si le nageur descend quelque peu sous la surface. Il remonte ensuite changer l'air de ses poumons et recommence le même manège avec une autre pièce de vêtement commençant, s'il le peut, avec les chaussures qui sont plus

pesantes et un encombrement pour nager. Cela peut demander de la pratique et celui qui voudrait essayer devrait le faire en

une eau profonde car il n'y a aucune nécessité de s'exposer inutilement pour éprouver ses forces ou ses capacités.

Pèlerinage aérien

Plus de cinquante malades de Montréal feront le 26 juillet prochain un grand pèlerinage aérien à Ste-Anne de Beauport. Ce pèlerinage se fera sous les auspices de l'Oeuvre du Pèlerinage des Malades de l'Oratoire St-Joseph et le R.P. Elphège Labonté, esc en est le directeur.

L'Oeuvre a affrété un avion d'Air Canada, un North Star de 57 places, pour le voyage. Le départ se fera de l'aéroport de Montréal à 7 heures du matin et le retour est prévu pour 7 heures

du soir dans la même journée. Des autobus spéciaux feront le transport de l'aéroport de Québec à Ste-Anne de Beauport.

Pour toute information, on est prié de communiquer avec le père Labonté à l'Oratoire.

Les chasseurs américains sont peut-être plus chanceux que les autres, toujours est-il qu'ils ont rapporté chez eux quelque 3,500 chevreuils tués au cours de la saison de chasse 1953 au Nouveau-Brunswick.

CFCM-TV EST MAINTENANT EN OPERATION

C'est maintenant le temps d'acheter votre appareil de télévision car vous pourrez juger et comparer

RCA Victor

Présente maintenant ses nouveaux modèles 1955 au magasin

Georges-A. Collin

Avant de faire l'acquisition d'un appareil, voyez chez le distributeur la différence dans le rendement. Une visite est sollicitée sans obligation.

Leader mondial en radio... Premier en musique sur disques... Premier en TELEVISION LA TELEVISION LA PLUS POPULAIRE AU MONDE

Étonnant nouveau développement en télévision "L'IMAGE PROFONDE"



par RCA VICTOR

Dès que vos yeux voient la nouvelle "Image Profonde" RCA Victor... la différence est bien évidente. Les noirs sont plus noirs, les blancs plus étincelants et les tons plus nets. Une démonstration côte-à-côte en plein jour prouvera la "profondeur" étonnante, la netteté et la force de cette nouvelle "Image Profonde".

Voici un nouveau modèle console à "Image Profonde"

"Lexington"

21" RCA VICTOR

- "Moniteur Magique" Super-sensible
- Système sonore "Gosier d'Or"
- Circuits "Longue Distance"



ENTREZ POUR UNE

Démonstration côte-à-côte

Installation de première qualité. Service irréprochables sur les appareils. — Il est dans l'intérêt des clients de consulter un ingénieur en électronique de plusieurs années d'expérience.

Toutes nos installations d'antennes et le service des appareils sont effectués par M. Gérard Malo, ingénieur en électronique, 99, rue St-Jean-Baptiste, Montmagny. Tél: Atelier: 826 — Résidence: 826w.

Distributeur:

Georges-A. Collin

Tél: Rés.: 245 — Montmagny — Tél: Mag.: 66 9-11, rue St-Jean-Baptiste

Le Canada a nouvelle enseigne



Le Stade de l'Empire, construit à Vancouver pour les Jeux de l'Empire britannique et du Commonwealth, peut loger 35,000 personnes assises, ce qui en fait l'une des plus vastes arènes au Canada et assurément la plus moderne. C'est de cet endroit et de quelques autres à Vancouver que Radio-Canada transmettra son premier programme de télévision si-

multanément dans l'est et l'ouest du Canada, au moyen d'un service co-axial et micro-ondes qui passera par les Etats-Unis pour relier CBUT Vancouver au réseau de télévision de l'est du pays. Quelque 26 pays participent aux Jeux de l'Empire, dont Radio-Canada donnera également un reportage complet à la radio nationale et internationale.

Régates au Lac-Trois-Saumons

C'est le dimanche 8 août que se dérouleront les traditionnelles régates du Lac-Trois-Saumons. Ces manifestations organisées depuis plus de 25 ans remportent chaque année un vif succès tant par l'intérêt sportif qu'elles présentent que par le site enchanteur où elles se déroulent. Cette année, comme c'est le cas depuis trois ans, les régates seront organisées par le Club Nautique du Lac-Trois-Saumons au profit de la chapelle du Lac.

Les régates comprendront des courses de natation pour hommes, dames et jeunes gens, des courses de canots à moteur de 5, 10 et 25 forces, disputées par les résidents du lac, des courses de hors-bord, avec la participation de plusieurs champions provinciaux, des courses à la voile, à la rame, des courses de canot de toile avec portage, des épreuves surprise et enfin le fameux Free For All qui n'est pas la moins intéressante des courses.

De nombreux et superbes trophées seront distribués aux gagnants et des récompenses à tous les participants. Il ne reste qu'à souhaiter que le temps soit assez clément pour favoriser d'une belle journée la tenue de cette manifestation.

Combustion spontanée

Des chiffons et des balais imprégnés d'huile peuvent provoquer un incendie, si on les place dans un endroit clos. Il est plus sûr de les mettre dehors ou au moins de les y laisser tant que l'huile ne s'est pas évaporée. La combustion spontanée a souvent provoqué de graves incendies et doit être considérée comme un risque domestique. Quand vous partez en vacances ou que vous vous en allez au chalet d'été, rangez tous les articles de ce genre imprégnés d'huile dans un endroit où ils ne peuvent pas causer un feu.

Prodigieux spectacle au Colisée de Québec

L'an dernier, M. Harold Steinman, metteur en scène des merveilleuses "Skating Vanities" qu'il a promenées d'un bout à l'autre du continent depuis 13 ans, présentait au Colisée de Québec, durant la période de l'Exposition, un spectacle entièrement nouveau et différent sous le titre de "HIPPODROME 54".

Ce nouveau genre de spectacle à grand déploiement, joué avec une maîtrise extraordinaire, fut applaudi et reçu avec grand enthousiasme par tout le public québécois. Les gérants d'amphithéâtres d'Amérique l'accueillaient avec joie et tous s'accordaient à dire qu'il était temps de présenter quelque chose d'entièrement nouveau pour le divertissement d'un public devenu plus exigeant.

C'est le cas de dire que "HIPPODROME" fit sensation, grâce à une présentation très originale et spectaculaire. Le choix du nouveau titre "HIPPODROME" tire son origine du vieil Hippodrome de New York, lequel fut autrefois le centre des plus belles présentations artistiques offertes au public Américain.

Le spectacle de l'année dernière fut un succès colossal, vu et applaudi au Colisée par près de 100,000 spectateurs, et cela durant 14 représentations. Cette année, l'on verra une deuxième présentation du "BIG SHOW" qui prendra l'affiche durant l'Exposition, du 3 au 12 septembre inclusivement.

La nouvelle édition "HIPPODROME" 1955 sera entièrement différente, mais conservera le même esprit artistique qui en a fait une si grande sensation l'an dernier. L'on pourra y admirer le jeu de vedettes du cinéma, de la radio, de la scène et de la télévi-

sion qui figureront avec les fabuleuses "DANCING WATERS" et évolueront dans des jeux entièrement nouveaux des "SKATING VANITIES".

Les mirifiques fontaines dansantes créèrent une véritable sensation au spectacle éblouissant de l'an dernier. Cette année, M. Otto Przystawik, le créateur européen de ces merveilleux jets d'eau a imaginé des jeux nouveaux très artistiques, soutenus d'une trame musicale et d'effets de lampes-à-arc qui donnent l'impression d'un pays des merveilles, et de scènes dignes de contes des mille et une nuits.

Les incomparables ballerines des "SKATING VANITIES" feront partie intégrale de cette présentation sensationnelle et figureront dans sept grands numéros d'ensemble, tandis que plusieurs autres, apparentés au vaudeville et d'origine européenne, seront vus pour la première fois en Amérique.

"HIPPODROME" 1955, prodigieux spectacle à grand déploiement qui durera deux heures et demie d'affilée, sera rempli d'une variété considérable de divertissements agencés de telle sorte qu'il rencontrera les exigences de tous les goûts du public québécois. L'on prédit et l'on s'accorde à dire dans tous les milieux artistiques que ce sera le "CLOU" de l'Expo '54, l'attraction par excellence et une présentation dont les visiteurs à l'Exposition garderont longtemps à l'esprit un souvenir vivace et inoubliable.

Le Canada compte plus de 5,000 hôtels, variant des plus réputés et des plus considérables du monde jusqu'aux humbles auberges de campagnes.

SUNDAY AFTERNOON ONLY

JULY 25 - 2:30 p.m.

CONGRESS OF CANADIAN DAREDEVILS

WORLD'S CHAMPIONS DAREDEVILS

MONTMAGNY RACETRACK

MONTMAGNY, QUEBEC

28 HAIR RAISING & DEATH DEFYING STUNT EVENTS WITH 1954 CARS & MOTORCYCLES plus FUNNY CLOWNS

UNDER BRILLIANT TRACK LIGHTING!

28 HAIR RAISING STUNT EVENTS

1 HOUR MOTORCYCLE INSANITY

Admission TAX INCLUDED

ADULTS \$1.25

CHILDREN \$0.50

SEE NEW FORD SEDANS & CONVERTIBLES IN SPINE TINGLING ACTION!!

SEE A 1954 FORD CONVERTIBLE SHOT FROM A CANNON!

Une "Mol" pour moi!

Molson's

Quatre mots... Quatre mots qui renferment la promesse d'un moment de détente agréable entre tous: ce moment que vous prendrez pour déguster un grand verre de la plus savoureuse, de la plus riche et de la plus moelleuse des bières canadiennes.

Réunion d'organiseurs conservateurs

Les organisateurs du parti conservateur du comté de Montmagny-L'Islet ont tenu jeudi dernier une importante réunion au restaurant Bel Air où M. Léon Balcer, M.P., député fédéral du comté de Trois-Rivières, organisateur du parti conservateur fédéral pour la province de Québec, est venu les rencontrer.

M. Roger Chamard, candidat du parti conservateur aux dernières élections fédérales, dans le comté de Montmagny-L'Islet, a fait tout d'abord une analyse de la campagne de 1953 et a noté qu'en dépit du peu de temps dont avaient disposé les organisateurs pour se préparer à la lutte après le choix du candidat, le parti conservateur avait réussi à rallier plus de 5,000 suifrages. Il a souhaité la bienvenue à M. Balcer dont il a souligné le rôle éminent joué à la dernière session fédérale en regard de la querelle fédérale-provinciale au sujet de l'impôt sur le revenu.

M. Léon Balcer s'est dit heureux de rencontrer les organisateurs du parti conservateur dans le comté et a fait part de son intention d'apporter toute son aide à la mise sur pieds rapide d'une organisation solide en vue des élections de 1957. Le député de Trois-Rivières a rappelé que le parti conservateur était historiquement désigné pour mener à bien les questions constitutionnelles puisqu'il était le Père de la Confédération Canadienne. A ce propos, M. Balcer a souligné que seul le parti conservateur se déclarait ouvertement et sans réser-

(suite à la page 16)

Un Congrès...

(Suite de la page 9)

il y avait debout: 2,171 Lacordaire et 2,424 Jeanne d'Arc, formant un total de 4,595 membres. Il convient aussi de mentionner qu'au cours des mois de janvier à mai, 248 Lacordaire ont été initiés et 193 Jeanne d'Arc, soit un total de 441 membres. Au cours de la même période, cependant, 164 Lacordaire soit tombés et 101 Jeanne d'Arc, soit un total de 265 membres.

A la cathédrale, dimanche matin, M. l'abbé P-E Soly, aumônier diocésain de Montréal, a donné la prédication à toutes les messes; l'abbé Soly a expliqué le rôle des cercles Lacordaire. Dans l'après-midi, au collège diocésain, l'ouverture du congrès a été marquée par plusieurs allocutions de circonstance et quelques chants par la Chorale des Jeanne d'Arc. Ont porté la parole lors de l'ouverture

du congrès: Mgr Alphonse Fortin PD, représentant Mgr Marius Paré, P.D., supérieur du Collège; M. Louis-Georges Dionne, secrétaire de la municipalité de Ste-Anne, représentant M. le maire C-E Bouchard; M. l'abbé J-Aurèle Hudon, curé de Ste-Anne et le Rév. Père Ubald Villeneuve, aumônier général des Cecles.

L'assistance s'est ensuite divisée en trois commissions pour l'étude des problèmes antialcooliques du diocèse. Le Rév. Père Ubald Villeneuve et M. l'abbé P-E Soly ont porté la parole aux membres des cercles en l'auditorium du collège. Le Rév. Père Villeneuve a demandé avec instance que des délégations diocésaines ou locales s'organisent pour assister au nombre imposant aux pèlerinages du Cap de la Madeleine et à l'Oratoire Saint-Joseph. Tous deux, ils ont énormément insisté sur le fait que les alcooliques se relèveront lorsqu'ils auront compris que les Lacordaire et Jeanne d'Arc travaillent dans un but vraiment surnaturel, par amour du prochain et par un plus grand amour du

bon Dieu.

Son Excellence Mgr Bruno Desrochers, évêque du diocèse, a pris le souper en compagnie de quelques dirigeants laïques du diocèse au collège. L'Heure sainte mariale a été prêchée par M. l'abbé P-E Soly en la cathédrale de Ste-Anne. Durant le reste de la soirée, il y eut apothéose mariale au collège; acclamations, prières, chant à la Vierge. Son Excellence Mgr Bruno Desrochers a félicité

les abstinents et abstinentes du triomphe marial qu'ils avaient organisé à la Vierge Pèlerine lors de son passage dans leur paroisse, puis il a recommandé aux congressistes une plus grande charité à l'endroit de pauvres victimes de l'alcool, et plus d'amour dans leur travail apostolique. Un match marial sur la vie terrestre de Marie et les manifestations mariales au Canada français a remporté un grand succès.

M. EDOUARD GAUDREAU

autrefois de la maison Amédée Gaudreau
a le plaisir d'annoncer à sa clientèle
qu'il opère maintenant
un commerce de bois sous le nom de

EDOUARD GAUDREAU ENR.

8, boulevard Louise

à Montmagny

Tél: 687W

SPECIAL: Achat et vente de bois brut
et préparé. Venez le consulter pour vos
problèmes de construction ou de réparation

LIVRAISON A DOMICILE

Les wagons à dôme-observatoire du Pacifique Canadien



Le Pacifique Canadien reçoit actuellement livraison, au rythme de trois ou quatre par semaine, des 173 wagons aérodynamiques tout acier achetés l'an passé, pour renouveler le matériel des trains transcontinentaux qui relient Montréal à Vancouver. Cette comman-

de \$40,000,000 comprend des wagons-lits, des wagons-restaurants et des voitures ordinaires. Mais les plus sensationnels, les plus nouveaux au Canada, ceux qui attirent les regards et suscitent les commentaires les plus enthousiastes sont les wagons à dôme-observatoire. Sur cette vignette, on voit au centre le wagon à dôme et, en haut, le dôme proprement dit où 24 personnes peuvent prendre place. Ce dôme est en plexiglass anti-éblouissant et rien ne gêne la vue du voyageur qui peut admirer à loisir les panoramas splen-

dides qui se déroulent sous ses yeux, particulièrement dans les Rocheuses. En bas, à gauche, le salon-bar du wagon à dôme et, à droite, le salon arrière doté de fenêtres paysages.

dides qui se déroulent sous ses yeux, particulièrement dans les Rocheuses. En bas, à gauche, le salon-bar du wagon à dôme et, à droite, le salon arrière doté de fenêtres paysages.



Deux
bières
de
bon goût!

"Excursions Maple Leaf"

Comme les Canadiens voyagent de plus en plus, dans le but de leur faciliter les déplacements et leur éviter des démarches souvent oiseuses le Canadien National vient de publier une petite brochure intitulée "Excursions Maple Leaf" dans laquelle il leur offre un grand choix d'excursions tant au Canada qu'aux Etats-Unis. Le choix de ces excursions est vaste. Le voyageur peut opter entre une fin de semaine au "Château Laurier" à Ottawa, trois jours à New York, quatre jours à Boston, huit jours à New York et à Washington, onze jours à Québec, au Nouveau-Brunswick et à l'île du Prince-Edouard et dix-sept jours dans la péninsule de Gaspé, au pays d'Évangéline et à Boston, et il y en a beaucoup d'autres.

Pour chaque excursion est donné le prix pour le transport, les chambres à l'hôtel, etc. Son choix fait, le voyageur n'a qu'à s'adresser à une agence du Canadien National qui s'occupera de lui réserver les places et les chambres voulues.

L'exposition...

(Suite de la page 1)

Des amusements se tiendront à l'extérieur et l'on nous a informé que l'on verra des attractions spéciales et très intéressantes au cours de ces journées d'exposition.

Le jour du 15 août, de nombreuses personnalités religieuses, civiques et politiques assisteront à la réunion qui clôturera officiellement l'Exposition.

Il est à souhaiter que l'on ait pas, durant cette période ce que l'on a pris coutume d'appeler "le temps de l'exposition" et qui se traduit assez souvent par une température plutôt humide. Mais, la saison étant passablement chaude, il se pourrait que cette expression change également de sens et devienne synonyme d'un beau temps persistant! Rappelons enfin que l'Exposition Agricole Régionale de Montmagny a été fondée, il y a plus de 80 ans, et que cette manifestation a pour but de promouvoir l'amélioration de l'élevage et des cultures dans notre région.



Un confort
VRAIMENT
NOUVEAU



Quel que soit votre budget, le Canadien National vous offre un vaste choix de wagons-lits qui assurent aux voyageurs un confort inespéré.

L'Océan Limité (MONTRÉAL-HALIFAX)

Ce train du Canadien National est composé entièrement de wagons-lits

Les provinces maritimes sont un paradis pour les villégiateurs. Et vous jouirez, en route vers Halifax, d'un confort vraiment tout nouveau si vous y allez par l'Océan Limité.

Les 359 nouveaux wagons que le Canadien National ajoute à ses trains sont équipés des derniers perfectionnements qui procurent un confort sans pareil. Quel que soit votre budget, vous aimerez voyager par le Canadien National. Que vous choisissiez un salon-lits, un compartiment, une chambre, une chambrette, une chambrette-duplex ou une simple couchette, vous ferez un voyage agréable et reposant.

Le Scotian et le Maritime Express vous conduiront aussi dans les Maritimes. Wagons-lits directs de Montréal à Charlottetown, Sydney et Halifax.

Si vous le désirez, une voiture "auto-conduite" sera mise à votre disposition à la descente du train dans les grands centres.

Pour locations et tous renseignements adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.



Le duc d'Edimbourg, qui a exprimé le désir de voir le plus de pays possible durant sa visite au Canada, voyagera d'Angleterre au Canada et au pays même à bord d'un avion C-5 du CARC. Il arrivera à Ottawa le 29 juillet. Il projette de visiter les installations d'énergie atomique à Chalk River, de même que Kemano, Kitimat, Whitehorse, Fort Simpson, Port Radium, Coppermine, Yellowknife Knob Lake et beaucoup d'autres endroits. Il assistera également au Jeux du Commonwealth à Vancouver.

Au centre, on voit le duc vêtu de l'uniforme de maréchal de la

RAF, en train de passer en revue les aviateurs de la 1re escadre de chasseurs du CARC à North Luffenham, Angleterre. En bas à gauche, le commandant d'escadre H. A. Morrison, de Winnipeg, capitaine de l'avion C-5, et à droite, le capitaine de groupe E. A. McNab, écuyer du duc durant la tournée et directeur du comité du programme.

En examinant les photos dextrosum, voici les personnages: le lieutenant de section H.R. Cram, de Lauder, Man, pilote; le lieutenant de section H-B Russeull, de Harris, Sask., pilote; le lieutenant de section S J. Pus, de Vermilion, Alb., navi-

gateur; le lieutenant de section A. Martin, de Grimsby, Ont. navigateur; le lieutenant de section A-A James, Ottawa, officier de radio; le sous-lieutenant d'aviation D.A. Henry, Montréal, officier de radio; le sergent de section EJ Benoit, Ottawa, technicien de bord; le sergent de section AG Trimble, Ottawa, équipe d'entretien; le sergent de section R. Derouin, Cornwall, équipe d'entretien; le sergent J-C. Bergin, Ottawa, au contrôle des mouvements; le caporal H-A Cluett, de Sydney Mines, N-E, équipe d'entretien.

(Photo de la Défense nationale)

Le Congrès des...

(Suite de la page 1)

doux, archevêque coadjuteur, S. Exc. Mgr Maxime Hermaniuk, auxiliaire de l'exercat du Manitoba l'hon. D-L Campbell, premier ministre du Manitoba, M. Duff Roblin, chef du parti conservateur et le comte Serge de Fleury, consul de France.

Lors de ce banquet aura lieu la remise des trophées aux gagnants des concours de 1954. Des allocutions officielles, dont l'une

Dimanche matin les délégués assisteront à la messe dans la Basilique de Saint-Boniface, puis ils seront reçus à déjeuner par Son Exc. Mgr Maurice Beaudoux, à l'archevêché. Dans l'après-midi, visite de la ville et de la campagne en autobus, et le soir le gouvernement de la province du Manitoba offre une réception et un banquet au groupe du Québec. Il sera présidé par l'hon. Campbell,

premier ministre, et par l'hon. Préfontaine, ministre des affaires municipales.

La soirée se terminera par une réunion au collège de Saint-Boniface, un concert, un goûter et des prises de contact avec la population française du Manitoba.

Lundi les délégués seront les hôtes de la Cie Eaton à une réception et à un déjeuner au Fort Garry. Dans l'après-midi, des visites sont prévues; les dames seront officiellement accueillies par les autorités des grands magasins Eaton et Hudson's Bay.

Dès lundi soir, la majorité des congressistes reprendront le chemin du Québec à bord de wagons spéciaux mis à leur disposition par la Cie du Pacifique Canadien, et entreront à Montréal mercredi le 28 juillet. Mais le même soir également, plusieurs des délégués se dirigeront vers l'Ouest et la Côte du Pacifique.

L'Association qui compte 22 années d'existence tient habituellement ses congrès dans la province. Cette année, elle tient à démontrer que les distances ne comptent pas, et c'est l'hommage du Québec qu'elle apporte aux confrères de l'Ouest et à la population française des Prairies. L'Association compte cent membres, dont six en dehors de la province.

Un comité d'organisation s'est occupé depuis des semaines de ce congrès, sous la direction de M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne aux Communes, et secrétaire de l'Association depuis 1949.

VENDEUR DEMANDE — Représentant demandé pour le comité de Montmagny et les environs, s'adresser à COCKSHUTT FARM EQUIPMENT, 84, St-Roch, Québec Tél: 2-3302. 23-1fs

Funerailles de M. Adalbert Cloutier

Un ultime tribut d'hommage a été rendu à la mémoire d'un de nos concitoyens bien connu et estimé M. Adalbert Cloutier, décédé subitement le 11 juillet. Il était âgé de 48 ans.

Cultivateur progressif, le regretté disparu était un homme charitable, dévoué et d'une grande affabilité envers tous; membre de la chorale de l'église St-Mathieu, il se faisait toujours un devoir d'assiduité, et sa ponctualité marquée aux offices religieux lui valurent l'estime et la considération de ses confrères qui déplorent unanimement sa disparition si prématurée.

Une centaine d'automobiles composaient l'imposant convoi funéraire qui accompagna la dépouille mortelle, de sa résidence à l'église paroissiale où des funérailles solennelles se sont déroulées, jeudi le 15 juillet, en présence d'une assistance très considérable de parents, amis, hommes d'affaires, représentants de différentes classes de la société.

Outre son épouse, dame Urbaine Godbout, il laisse dans le deuil un fils et une fille, Jean-Luc, et Ginette; son père, M. Joseph Cloutier. Ses frères: Emile, Lorenzo, et Candide Cloutier; ses demi-frères: Jean, Paul, Armand et Léo Ménard. Ses soeurs: Mme Zénon Blanchet, Yvonne; Mme Aimé Lacombe, Marguerite; Mme Gérard Cloutier, Bernadette; Mme Léo Cloutier, Marie; oncles et tantes: M. et Mme Etienne Ménard, St-

Raphael; Mme Vve Emile Picard. Beaux-frères et belles-soeurs: Zénon Blanchet, Aimé Lacombe, Gérard Cloutier, Léo Cloutier, Murdock Godbout, St-Lazare, Bellechasse; Phydime Godbout, St-Gervais, Bell; Mme Emile Fleury, Bernadette, Charlesbourg; Mme Lucien Linteau, Pamela, Loretteville; Mme Léonard Corriveau, Juliette, Ste-Claire, Dorch; Mme Jules Boutin, Monique, St-Charles, Mlles Yvonne et Florence Godbout, Ste-Claire, Dorch; Mmes Emile Cloutier, Rosa Casault; Lorenzo Cloutier, Lorenza Ouellet; Candide Cloutier, Madeleine Mercier; Murdock Godbout, Rosa Corriveau; et Phydime Godbout, Emilienne Boutin, De nombreux neveux et nièces: Fernand, Cécile, Marcelle, Jacqueline, Jean-Guy et André Cloutier; Rolland, Monique, Philippe, Paul-Arthur, Armand, Hélène et Thérèse Fleury; Armand, Léo, Maurice, Roger, Raynald, et Pauline Godbout; Rosario, David, Thérèse, Ida, Rollande et Lucienne Blanchet; Jacques Thérèse, Pierrette, Jean-Paul, Jean et Claude Cloutier Louise et Denise Lacombe; Denis, Roger, Noëlla, Pierrette, Charles, Martin Simon et Paulin Cloutier; Bertrand Boutin; Denise, Jean-Guy Jeannine, Gaston, Aline et André Corriveau. Cousins: Armand et Conrad Cloutier.

Portait la croix: M. Paul Ménard. Les porteurs du corps: MM Pierre Coulombe, Raymond Collin

Georges Denault, Roch Bernier, Louis Rochefort, René Proulx. M le curé Joseph Brochu fit la levée du corps et chanta le service, assisté des abbés Jean-Paul Boulanger et Jean-Paul Coulombe, comme diacre et sous-diacre. Au chœur, on voyait le Rvd Frère Raymond, csc de Montréal. La chorale paroissiale dirigée par M. Gaston Lemieux exécuta la messe de Requiem. A l'orgue, M. J-B Cloutier.

Le deuil était conduit par le fils du défunt, son père, ses frères, beaux-frères, nombreux neveux et cousins, et autres parents déjà mentionnés.

Dans le long défilé on voyait: l'honorable Joseph Boulanger, CL, Narcisse Boulanger, maire de la municipalité de St-Thomas; Bertrand Pelletier et Gustave Charest tous deux représentants de The Cockshut Farm Machinery, de Montréal; Jos Proulx, J-Chs Boutin, Philippe Proteau, Fleury Cloutier, Emile Proulx, Gérard Coulombe, J-Charles Cloutier, Jean-Guy Deschamps, Paul Ménard, Emile Fleury, Louis Fournier, Fernand Cloutier, J-L Armand-Proulx et nombre d'autres dont les noms nous échappent.

Les funérailles étaient sous la direction de M. Marcel Ruelland de notre ville.

Aux familles que ce deuil affligent, nos plus sincères condoléances.

Yolaine...

(Suite de la page 3)

Mais, remarquant soudain la pâleur de l'inconnu et sa respiration haletante, elle s'arrêta, prête à la compassion.

—Pitié, belle jeune fille! implora-t-il, reprenant son souffle, je suis poursuivi, traqué, et, si vous ne consentez à me cacher ici, je suis un homme mort.

Il en fallait moins pour émouvoir la douce Yolaine qui n'hésita pas à faire ce que lui demandait le malheureux. Comme elle s'approchait de lui, elle vit, sur son pourpoint, la croix de Saint-André qui était l'insigne des Bourguignons. Elle eut un mouvement de recul. Mais la charité dominant en elle tout autre sentiment, elle poussa le fugitif dans un réduit obscur.

A peine y fut-il enfermé que le bruit d'une troupe en marche se fit entendre, et bientôt des coups violents ébranlèrent la porte du moulin.

—Au nom du Roi, ouvrez! cria une voix.

La jeune fille obéit. Une demi-douzaine d'hommes d'armes envahit la pièce. Ils portaient l'écharpe blanche qui était l'insigne des Armagnacs.

—Un homme vient d'entrer dans cette maison, proféra celui qui paraissait être le chef; où est-il?

—Je suis seule ici, affirma Yolaine, mentant pour la première fois de sa vie.

—Cherchons! fit l'Armagnac. Et, malgré les protestations de la jeune fille les soldats se mi-

rent en devoir de fouiller la demeure.

Ils ne tardèrent pas à découvrir le Bourguignon terré dans sa cachette.

—Cette femme est au service de l'ennemi, dit le chef; saisissez-vous d'elle.

A ce moment, Blaise et son fils rentraient au moulin. A la vue des soldats s'emparant de Yolaine, Jehan bondit sur eux, sans souci de l'inégalité des forces, et tenta de leur arracher la jeune fille.

Il fut vite maîtrisé, et bientôt le meunier et ses deux enfants furent réduits à l'état de captifs.

—Mon père et mon frère sont innocents, protesta Yolaine; moi seule ait donné asile au fugitif, mais eux ne savaient rien, je le jure!

—Tun nous as déjà menti, répliqua l'un des hommes.

Les yeux de la jeune fille s'emplirent de larmes. Sa merveilleuse chevelure, qui s'était dénouée dans la lutte, déferlait sur elle comme un flot d'or. Elle était si belle que pas un des soldats n'eut été capable de l'exécuter.

Il fut tout à coup décidé que les prisonniers — y compris le Bourguignon — seraient traduits devant le représentant du duc d'Orléans, le comte de Ferville qui avait établi son quartier général dans un château des environs. Ce seigneur, "moult juissant et moult esquitable", déciderait du sort des accusés.

Lorsqu'on introduisit ces derniers dans la salle nue et délabrée où il tenait ses assises, le comte re-

(suite à la page 15)

VALEURS

Admiral

Admiral
TV 21"
TOUT NOUVEAU pour '54



avec Tube-Image ACRO-MATIC RÉVOLUTIONNAIRE et surpuissant

Modèle H2215X \$509.95 de 252 po. car. DE SURFACE

- Plus
- Châssis Cascade Surpuissant
 - Tube-Image avec Encadrement Or
 - Filtre Optique Antiéblouissement
 - Meuble superbe avec demi-portes

La Meilleure Valeur en TV au CANADA!

Admiral

TV 17" MODÈLE CONSOLE en bois

\$299.95 NOYER

Modèle C1815X

BEAUCOUP MOINS CHER que tout autre Modèle Console, mais avec caractéristiques Admiral renommées. Un meuble Console intégral—bois naturels, poncés main

NOUVEAU BAS PRIX



MODELE T1822X 19 LAMPES

\$199.95

VOYEZ CETTE SENSATIONNELLE VALEUR Admiral

pour le RÉFRIGÉRATEUR ÉLECTRIQUE SILENCIEUX

Astral



Il peut contenir tous les aliments ESSENTIELS

\$139.50 seulement

entièrement garanti

L'Astral peut être installé partout, transporté n'importe où. Fonctionne sur 25 ou 60 cycles, CA ou CC. Dimensions: 21 1/2" x 21 3/4" x 23 1/2". La disposition ingénieuse des clayettes donne un espace étonnant d'entreposage. 2 tiroirs à cubes de glace. Chic. Facile à nettoyer. Idéal pour appartements, petites cuisines, chalets, salles de jeux, bureaux et laboratoires.

EVITEZ DE PAYER TROP CHER... OU TROP PEU...

Pour une juste réponse, rendez-vous chez votre distributeur autorisé:

LES APPAREILS DOMESTIQUES ENR.

Philippe Giasson, prop.

107, rue St-Jean-Baptiste

MONTMAGNY

Téléphone: 141.

Funérailles de M. Cléophas Dion, à St-Paul

La population de St-Paul de Montmagny a rendu un ultime tribut d'hommage à l'un de ses concitoyens les plus distingués en la personne de M. Cléophas Dion, rentier, décédé le 12 juillet à sa résidence, à l'âge de 81 ans. — Ancien marguillier de sa paroisse homme affable et chrétien convaincu, il laisse le souvenir d'un citoyen digne et exemplaire en toutes ses funérailles, qui furent solennelles ont eu lieu en l'église de St-Paul, mercredi le 14, au milieu d'une assistance considérable de parents et d'amis, de citoyens venus des paroisses environnantes, afin de lui rendre un dernier témoignage d'estime et de considération.

Outre son épouse, dame Sémilda Gagnon, il laisse dans le deuil,

ses fils: Armand et René Dion. Ses filles: Mme Georges Tanguay Yvonne, N-D du Rosaire; Mme Edmond Bruneau, Jeannette, de St Paul; Mme J-B Marchand, Lina, Québec; Mme René Coulombe, E-lise, St-Paul; Mme Roméo Langlois, Aline, Québec; Mme Cajetan Noel, Irène, N-D. du Rosaire; Mme Jean-Paul Soulard, Marie-Anne, Québec.

Ses frères: Joseph, de Patavket, RI; Alphonse de Southbridge Mass; et Théophile Dion, de Plainfield, Mass. — Ses soeurs: Mme Mary Petit, Fall-River, Mass Mme O. Harvey, Delvina; et Mme Nap. Delagrave, Amanda, St-Paul. Parmi ses beaux-frères et belles-soeurs: Alphondor Gagnon, de St-Damien, Bell; Mme Dr J Hector Fiset, de Montréal; Mme Vve Ho-

race Gagnon; M. et Mme Francis Favreau, Montmagny; Mlle Rosalie Gagnon, St-Paul et Emile Gaudreau, Albanel, Lac St-Jean. Ses gendres: Georges Tanguay, René Coulombe, Edmond Bruneau, Cajetan Noel, Roméo Langlois, Jean Paul Soulard, et JB Marchand. Deux belles-filles: Mme Armand Dion, Jeanne Roy, et Mme René Dion, Claire Blouin. Lui survivent en outre, de nombreux neveux et nièces, petits-fils et petites-filles qu'il serait trop long d'énumérer.

Portait la croix, M. Fernand Noel. Les neveux du défunt agissaient comme porteurs du corps. MM. Joseph, Ovide, jr; Solyme, Armand, Paul et René Gagnon. Les couronnes de fleurs étaient portées par les jeunes Claude et Léo Noel, Raymond, Roméo, Conrad Dion, ainsi que Denis Caron de Montmagny.

A l'église, le RP L. Morin, PB

présida la levée du corps, et le service funèbre a été célébré par M. l'abb Gilbert Morin, vicaire, assisté par le Rvd Père Paul Thivierge, cssr, curé de St-Guy, Alta, et le RP L. Morin, lesquels agissaient comme diacre et sous-diacre.

Durant le service, la quête a été faite par MM Ovide Gagnon et André Tanguay. Au départ de la résidence mortuaire le deuil était conduit par son épouse, ses fils et ses filles, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, ses gendres, et tous les autres parents déjà mentionnés. Parmi la nombreuse assistance, signalons la présence du Rvd Frère P-E Bruneau, CSV, directeur de l'École St-François, de Berthierville. Dans les

(suite à la page 16)

Yolaine...

(suite de la page 14)

leva son noble visage penché sur un parchemin. A peine son regard se fut-il posé sur Yolaine qu'il devint très pâle. Mais, se dominant, il pria les soldats de le mettre au courant des faits. Il écouta attentivement accusateurs et accusés Puis il rendit son jugement: nul n'était coupable, hormis le Bourguignon, traître à la patrie.

Et, tandis qu'on emmenait celui-ci vers le lieu de l'exécution le conte de Ferville se tourna vers le vieux Blaise:

—Qui est cette jeune fille? interrogea-t-il en désignant Yolaine.

—C'est ma fille, répondit le meunier.

—Qu'on me laisse seul avec cet homme, ordonna le comte.

Sitôt obéi, Ferville fit signe à Blaise de s'approcher. Et, les yeux dans les yeux:

—Peux-tu me jurer sur la Croix que cette jeune fille est bien ton enfant?

—Maintenant qu'elle ne peut m'entendre, messire, je n'ai nulle raison de vous abuser, déclara le vieillard. Cette petite, que je chéris comme mienne, est en réalité une enfant trouvée. Un jour que je traversais la forêt du Mans, il y a de cela seize ans, je l'ai découverte au pied d'un arbre — pauvre angelot d'un an à peine! — abandonnée comme chien et à demi-morte de faim et de froid! La malheureuse petite créature n'avait pour tout vêtement qu'un morceau de chiffon! Je l'ai prise dans mes bras et apportée à Renaude, ma femme (que Dieu ait son âme!) Elle l'a soignée et dorlotée comme son enfant, ma foi! Et nous l'avons gardée...

Le comte semblait bouleversé.

—Braves coeurs! fit-il en posant sa main sur l'épaule du meunier. A ce moment, un archer vint avertir le seigneur que le condamné, sur le point d'être pendu, avait déclaré vouloir faire une révélation d'importance à messire de Ferville.

Le comte fit un geste et, quelques instants plus tard, le Bourguignon fut introduit.

—Qu'as-tu à dire? demanda Ferville.

—Je ne veux point emporter dans l'autre monde un secret qui vous concerne, messire, prononça le condamné. Il y a seize ans, sur l'ordre de la reine Isabeau, je me suis introduit nuitamment au manoir de Ferville et j'y ai dérobé un enfantelet pour l'aller perdre

en une lointaine forêt. Toutefois, après avoir troqué ses langes fins contre un mauvais lambeau d'étoffe, j'ai pris sur moi — pour apaiser ma conscience — de marquer l'enfant à l'aide d'un stylet, afin qu'un jour, si le hasard le voulait il fût possible de la reconnaître...

Le comte rappela Blaise et l'interrogea frémissant:

—L'enfant, lorsque tu la trouvas, n'était-elle point marquée d'un signe?

—Un signe? Oui, messire: une coupure saignante en forme de croix sur l'épaule droite.

—C'est bien cela, dit le Bourguignon.

—Ma fille! murmura le comte.

Et, sur son beau visage, impassible au milieu des plus rudes batailles, les deux hommes virent

C'était son enfant, en effet, que le noble seigneur retrouvait providentiellement, son enfant que lui avait ravie au berceau une basse vengeance de femme. Et cette femme était Isabeau de Bavière

—Je voudrais pouvoir faire grâce! soupira Ferville, tandis que les soldats emmenaient de nouveau le Bourguignon.

Mais nulle considération personnelle ne pouvait entraver la justice, lorsqu'il s'agissait de châtier ceux qui pactisaient avec les ennemis de leur patrie!

Lorsque Yolaine connut le secret de sa naissance, ses yeux d'azur se voilèrent de tristesse.

—Jehan n'est donc pas mon frère! pleura-t-elle.

Messire de Ferville regarda le beau jeune homme qui se tenait auprès d'elle et sourit:

—Peut-être, un jour, ne le regretteras-tu pas, mignonne.

Elle leva son regard sur celui du comte et y lut une telle tendresse qu'elle se précipita dans ses bras.

—Mon enfant! s'écria-t-il, au comble de l'émotion.

Et, caressant la tête blonde, il ajouta doucement:

—Comme tu ressembles à ta mère!

Un moment, ils se tinrent embrassés. Puis Yolaine, s'arrachant à l'étreinte paternelle courut au vieux Blaise:

—O vous qui m'avez tant aimée votre place sera toujours dans mon coeur!

—Et moi, Blaise, déclara le comte, je n'oublierai jamais ce que tu as fait pour mon enfant, et, en te récompensant, je ne me tiendrai point quitte envers toi. Je te nomme aujourd'hui grand panetier de ma maison.

—Quant à toi, mon jouvenceau!

Il s'était tourné vers Jehan et son regard perçant scrutait jusqu'à l'âme les claires prunelles du jeune homme. De sa belle voix grave, il poursuivit:

—J'éprouverai ta vaillance dans le métier des armes: il pourra t'a noblir et te rendre digne d'éprouver une Ferville.

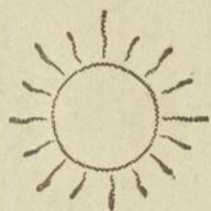
—Vive le roi Charles! Vivent les Armagnacs! clama Jehan avec enthousiasme.

—Fils de France, dit le comte, admirant cette ardeur juvénile, es-tu prêt à combattre pour leur étendard?

—C'est mon rêve le plus cher, messire! s'écria le jeune homme.

—Eh bien! si un jour tu conquiers l'épéon d'or de chevalier, c'est moi, Tancrede de Ferville, qui t'armerai.

Anne-Marie Delord-Testa.



Amusez-vous
à cette excursion



Du
Coke
pour un repas
plus succulent
au grand air



Ne manquez pas d'inclure du Coca-Cola glacé et pétillant dans tout repas au grand air—sa bonne saveur jointe à celle des aliments chauds, cuits sur un réchaud, enthousiasmera tout le monde.

Le Coke convient parfaitement aux menus des jours de congé... et il est si facile à servir, dans sa bouteille d'origine, bien glacée. Faites-en une abondante provision, demain.

36¢

PAR CARTON
Composant Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille



Voyez l'étalage de "Coke & Vivres" dans les magasins d'alimentation—vous y trouverez de nombreuses suggestions quant aux bonnes choses à servir avec du délicieux Coca-Cola glacé.

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

PAUL-E. CHARBONNEAU

64, de la Gare — MONTMAGNY — Tél: 201

"Coke" est une marque déposée

Depart d'une missionnaire

La Rvde Soeur Marie Larentine, des Soeurs de St-François d'Assises, quittera Québec à la fin du mois pour aller rejoindre la mission que cette communauté a ouverte à Haiti. La nouvelle missionnaire est la soeur de M. Rosaire Laprise, secrétaire de la Commission Scolaire de Montmagny. Soeur Marie Larentine demeurera durant cinq ou dix ans Aux Cailles, e Haiti, où la communauté dirige un couvent et elle y enseignera. Nous lui souhaitons bon voyage et un fructueux apostolat en terre missionnaire.

Funérailles de...

(suite de la page 15)

rangs de l'imposant défilé on voyait: Jos F Blais, maire de St-Paul, et madame Blais; le notaire Maurice Cloutier, le Dr Georges Gervais, Jean-Paul Cloutier, O vila Gaudreau, Eugène Guimond, Adélar Drolet, Québec; Robert Bernier, Gaston Cloutier, Alphonse Nicole, Fernand Talbot, Jos. Dumas, R. Minville, Jos Gaumont René Guimond, Adélar Mailleau Léopold Blais, Hil. Gaudreau, Donat Langlois, Antoine Pelletier, Gérard Prévost, Georges-H. Bru-

neau, Québec et nombre d'autres dont les noms nous échappent.

Une foule d'autres paroissiens assistaient aux funérailles, dont la direction avait été confiée à M. Marcel Ruelland, de Montmagny. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

A la famille que le deuil afflige, nos vives et sincères condoléances.

Réunion...

(Suite de la page 12)

ve pour la déductibilité de l'impôt provincial et pour l'autonomie des provinces. Il a accusé le parti libéral de vouloir faire dis-

paraître les provinces au profit d'un gouvernement central unique administré par la bureaucratie d'Ottawa. Il a déclaré inadmissible que le gouvernement libéral refuse au Québec le droit à un pourcentage raisonnable de l'impôt quand il serait prêt, au contraire, à lui accorder une subvention qui représente un pourcentage plus élevé encore à condition que la province abandonne ses droits constitutionnels.

M. Balcer a annoncé le déclin du parti libéral qui donne des signes de vieillesse et le départ de M. St. Laurent avant peu. L'organisateur en chef a fait l'éloge du nouveau président national du parti, M. Georges Hees, qui, a-t-il dit, saura mener les conservateurs à la victoire aux prochaines élections.

Gérant de succursale demandé

"Avons besoin immédiatement d'un homme actif et ambitieux possédant les aptitudes nécessaires pour nous représenter à titre de Gérant de Succursale dans la ville de Montmagny et les environs. Devra posséder une certaine expérience dans les affaires en général et surtout devra être apte à établir des entrevues avec le public. Revenu substantiel assuré à l'homme qualifié et ambitieux. Avons pas objection à autre ligne."

Les intéressés sont priés de communiquer avec

LE SERVICE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL ENRG

32, rue de la Couronne, — QUEBEC — Tél: 3-3218



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
No. 5039-F.

DANS la COUR SUPERIEURE
(En Matière de Faillite)

Dans l'affaire de la proposition de:—

LAVAL PAQUET, propriétaire
MONTMAGNY AUTOMOBILES
ENR.,
Montmagny, P.Q.
Débiteur.

Avis est par la présente donné que le débiteur ci-dessus mentionné a déposé entre mes mains une proposition, sous la Partie 111 de la Loi de Faillite 1949, le 19ième jour de juillet 1954 et que la première assemblée des créanciers sera tenue au bureau du Régistrare des Faillites, Me. Robert Côté, C.R., au Palais de Justice de Québec, le 10ième jour d'août 1954, à 11 heures de l'avant-midi (heure avancée).

MAURICE BOULANGER, C.A.
Syndic,
71, rue St-Pierre,
Québec.

de
KUYPER
BLENDED
GIN
la vraie
saveur de
Hollande
FONDÉE EN
1695
DISTILLÉ AU CANADA



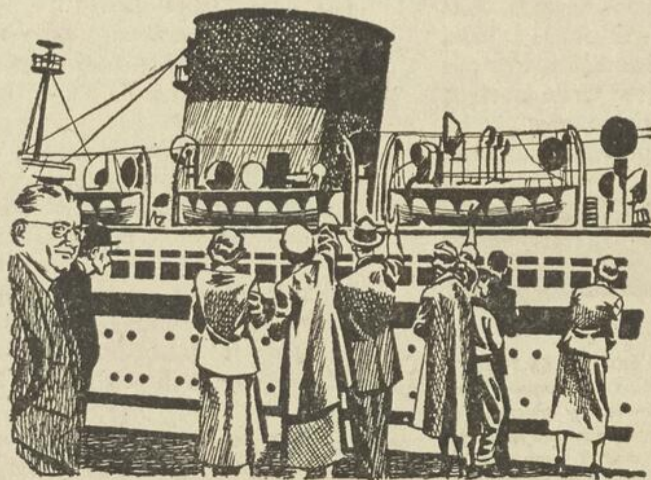
Pour les dépenses au jour le jour, les chèques de voyage des banques sont plus commodes et plus sûrs que l'argent.

Voici!
**3 BIÈRES
GLACÉES...**
BRADING
LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE

Les services bancaires aplanissent la voie...



Pour les longs voyages comportant plus de frais, une Lettre de crédit vous conviendrait peut-être mieux.



Qu'il s'agisse d'affaires ou de voyage, la banque fait les opérations de change dans tous les pays.

Quand vous faites un voyage d'affaires ou d'agrément, votre banque est en mesure de vous aplanir la voie. Vous pouvez prendre d'avance vos dispositions pour le maniement de vos fonds; mettre vos objets de valeur en sûreté à la banque; régler, avant votre départ, les questions de change et de monnaie. Quel que soit le voyage que vous entrepreniez, vous partirez l'esprit tranquille.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE